

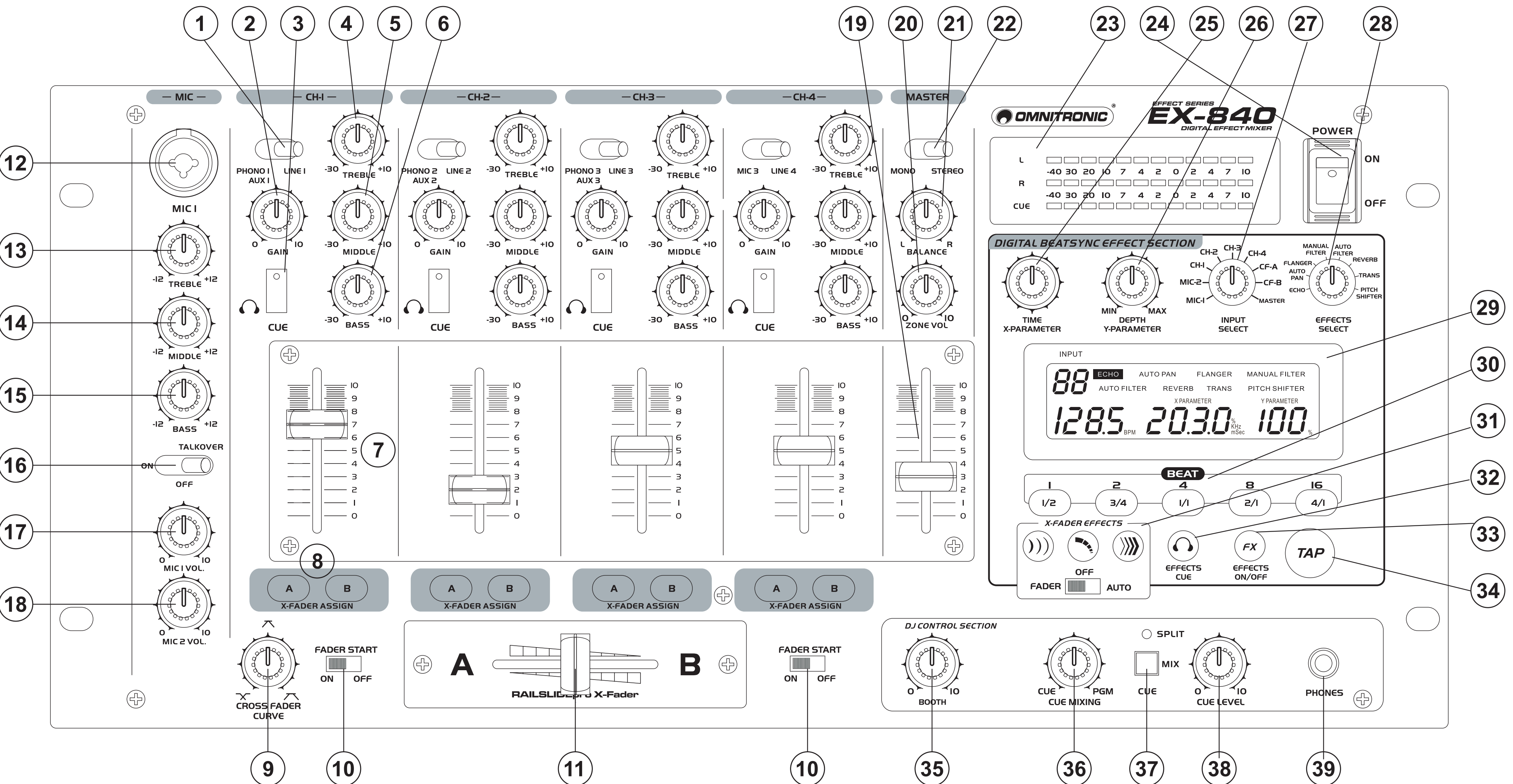
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO

EX-840
Club-Mixer

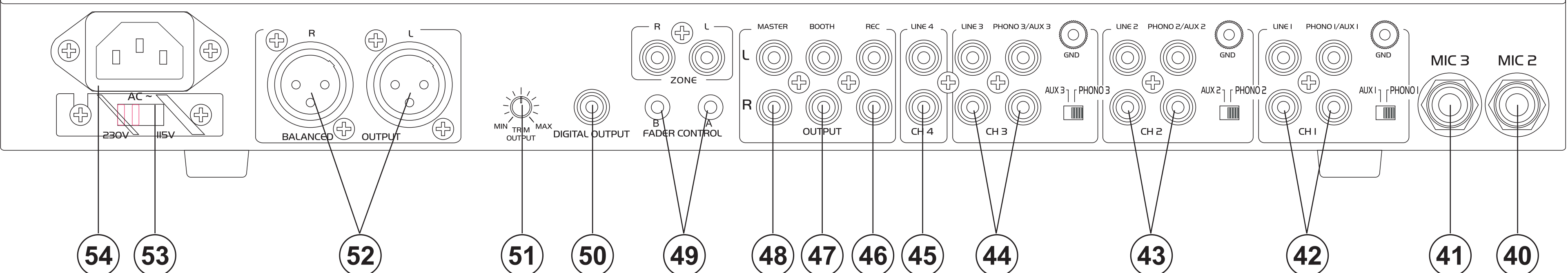


Für weiteren Gebrauch aufbewahren!
Keep this manual for future needs!
Gardez ce mode d’emploi pour des utilisations ultérieures!
Guarde este manual para posteriores usos.





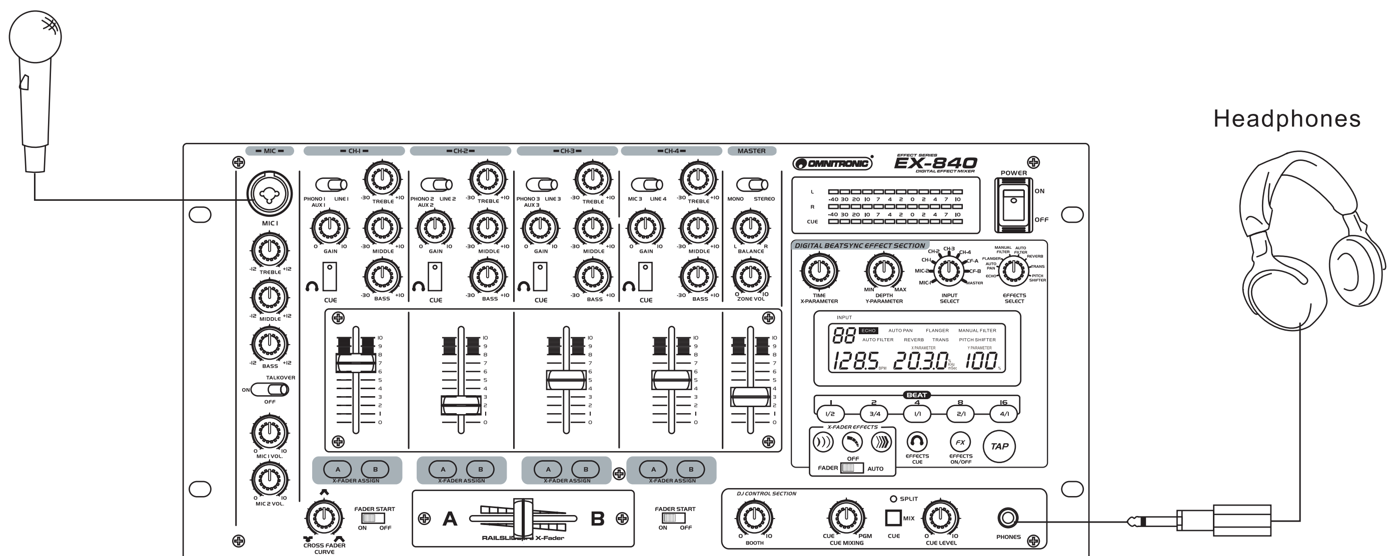
MIC
CH-1
CH-2
CH-3
CH-4
MASTER
OMNITRONIC
EFFECT SERIES
EX-840
DIGITAL EFFECT MIXER
POWER
ON
OFF
MIC 1
TREBLE
MIDDLE
BASS
TALKOVER
MIC 1 VOL.
MIC 2 VOL.
PHONO 1 AUX 1
LINE 1
PHONO 2 AUX 2
LINE 2
PHONO 3 AUX 3
LINE 3
MIC 3
LINE 4
GAIN
CUE
MONO
STEREO
BALANCE
ZONE VOL
DIGITAL BEATSYNC EFFECT SECTION
TIME X-PARAMETER
DEPTH Y-PARAMETER
MIN
MAX
INPUT SELECT
CH-1
CH-2
CH-3
CH-4
CF-A
CF-B
MASTER
MIC-1
MIC-2
EFFECTS SELECT
MANUAL FILTER
AUTO FILTER
REVERB
TRANS
PITCH SHIFTER
ECHO
AUTO PAN
FLANGER
INPUT
ECHO
AUTO PAN
FLANGER
MANUAL FILTER
AUTO FILTER
REVERB
TRANS
PITCH SHIFTER
X PARAMETER
Y PARAMETER
BPM
BEAT
1/2
3/4
1/1
2/1
4/1
X-FADER EFFECTS
OFF
FADER
AUTO
EFFECTS CUE
FX
EFFECTS ON/OFF
TAP
X-FADER ASSIGN
CROSS FADER CURVE
FADER START
RAILSLIDEpro X-Fader
DJ CONTROL SECTION
BOOTH
CUE MIXING
PGM
SPLIT
MIX
CUE LEVEL
PHONES


CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
Typ/Type:
Spannungsversorgung:
Power supply:
Gesamtanschlusswert (max.):
Power consumption (max.):
OMNITRONIC EX-840
115/230 V AC, 50/60 Hz ~
35 W
OMNITRONIC SHOWEQUIPMENT GmbH, GERMANY
CAUTION
Read user manual before use. Keep away from moisture! Disconnect from mains before changing fuse. Replace the fuse only with the same type and rating. Never open the housing! There are no serviceable parts inside the device. Maintenance and service operations only by authorized dealers.
Niemals das Gerät öffnen! Im Geräteinnern befinden sich keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten nur durch autorisierten Fachhandel!
CAUTION
Vor Gebrauch Anleitung lesen. Gerät vor Feuchtigkeit schützen! Vor Sicherungswechsel vom Netz trennen! Nur Sicherungen mit gleichen Leistungswerten einsetzen.
Lire le mode d'emploi avant l'utilisation. Ne pas exposer à l'humidité. Débrancher avant de remplacer le fusible. Utiliser un fusible de rechange de même type. Ne jamais ouvrir le boîtier! L'intérieur de l'appareil ne contient pas de parties nécessitant un entretien. L'entretien et les réparations seulement par un revendeur autorisé!
OMNITRONIC
www.omnitronic.com
AC ~
230V
115V
R
L
BALANCED OUTPUT
MIN
MAX
TRIM OUTPUT
DIGITAL OUTPUT
ZONE
B
A
FADER CONTROL
MASTER
BOOTH
REC
OUTPUT
LINE 4
CH 4
LINE 3
PHONO 3/AUX 3
GND
AUX 3
PHONO 3
CH 3
LINE 2
PHONO 2/AUX 2
AUX 2
PHONO 2
CH 2
LINE 1
PHONO 1/AUX 1
AUX 1
PHONO 1
CH 1
MIC 3
MIC 2
54
53
52
51
50
49
48
47
46
45
44
43
42
41
40









CD PLAYER

CASSETTE DECK

TURNTABLE

DAT, etc.

CD PLAYER

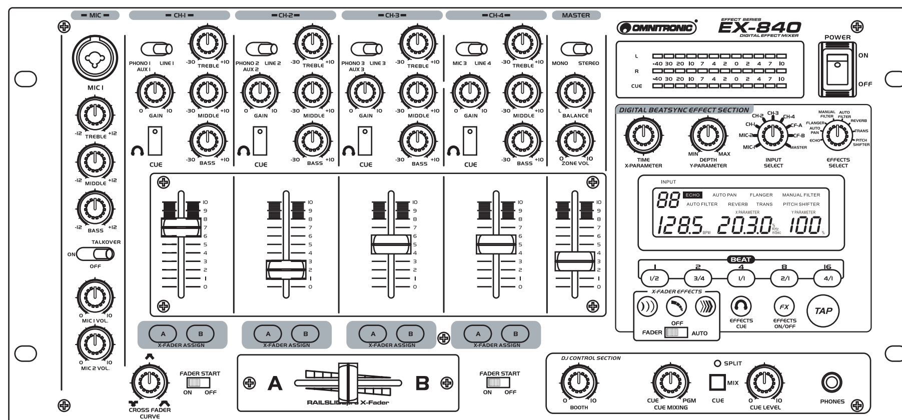
TURNTABLE

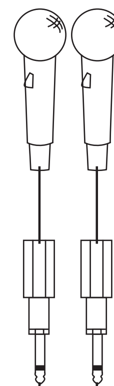
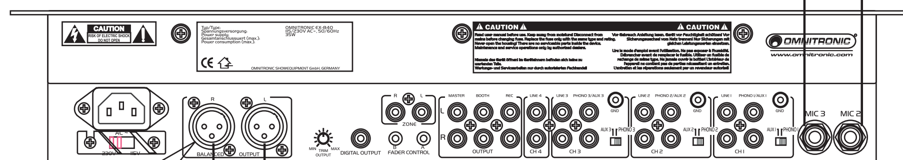
Power amplifier
(Supports RCA input)

Power amplifier
(For booth monitor)

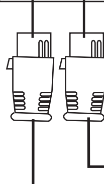
DAT, etc.

Speaker-cables

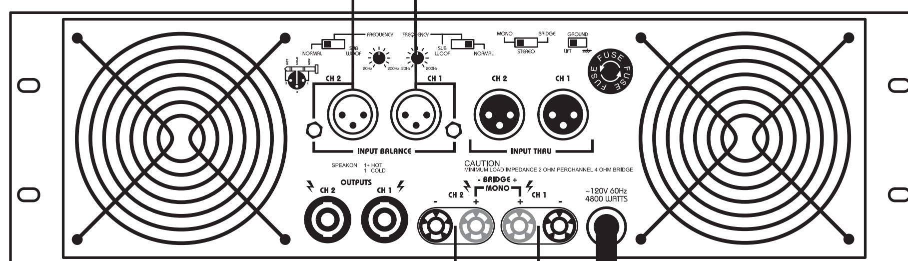


XLR terminal polarity is as shown in the diagram below
COLD (-)
HOT (+)
GND



Power amplifier
(Supports XLR input)





Speaker-cables



MULTI-LANGUAGE-INSTRUCTIONS

Inhaltsverzeichnis
Table of contents
Sommaire
Contenido

Deutsch

English

Français

Español

Das neueste Update dieser Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter:
You can find the latest update of this user manual in the Internet under:
Vous pouvez trouvez la dernière version de ce mode d'emploi dans l'Internet sous:
Vd. puede encontrar la versión más reciente de este manual en el Internet bajo:

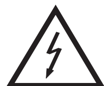
www.omnitronic.com

Deutsch

BEDIENUNGSANLEITUNG



EX-840 Club-Mixer



ACHTUNG!
Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe schützen!
Vor Öffnen des Gerätes vom Netz trennen!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen
- entsprechend qualifiziert sein
- diese Bedienungsanleitung genau beachten
- die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts betrachten
- die Bedienungsanleitung während der Lebensdauer des Produkts behalten
- die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Produkts weitergeben
- sich die letzte Version der Anleitung im Internet herunter laden

1. EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich für einen OMNITRONIC EX-840 Club-Mixer entschieden haben. Wenn Sie nachfolgende Hinweise beachten, sind wir sicher, dass Sie lange Zeit Freude an Ihrem Kauf haben werden.

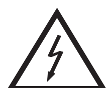
Nehmen Sie den OMNITRONIC EX-840 aus der Verpackung.

1.1 Features

Professioneller 4+1-Kanal Digital Effects Mixer
Kanäle 1-3 umschaltbar zwischen Phono/Aux und Line (Phono und Aux auf der Rückseite umschaltbar) • Kanal 4 umschaltbar zwischen Mic und Line • Mikrokanal mit Möglichkeit zum Anschluss von 2 Mikrofonen einzeln in der Lautstärke regelbar, gemeinsame 3-Band Regelung • Mic 1-Mikrofoneingang über XLR/Klinke-Einbaubuchse auf der Frontplatte • Mic 2 und Mic 3-Mikrofoneingang über 6,3 mm Mono-Klinkenbuchse an der Geräterückseite • Eingangsempfindlichkeitsregler (Gain) je Kanal • 3-fach getrennte Klangregelung (Bässe, Mitten, Höhen) für jeden Kanal • Kanalklangregelung mit großem Regelbereich von -30 bis +10 dB • Digitale DSP Effekte • Effektypen: Echo, Auto Pan, Flanger, Manual Filter, Auto filter, Reverb, Transition, Pitch Shifter • Zuordnung des Effektes über den Input Select Schalter auf die Eingangskanäle, Crossfader Seiten und den Output möglich • Time und Depth Parameter über Regler einzeln einstellbar • Unabhängiger Auto Beatcounter für angewähltes Cue Signal und Master Signal • Zusätzliche Tap Taste • Beat Sync Funktion : Alle Effekte lassen sich automatisch zum Musikstück angepast einstellen • Einzelne Beat Sync Tasten zum Einstellen musikalisch sinnvoller Werte • X-fader effects: Steuerung der DSP Effekte über den Crossfaders • Effects Cue Taste zum Vorhören des Effektes über den Kopfhörer • Effects ON/OFF Taste • Kanäle 1-4 können per beleuchteter Tasten dem Crossfader frei zugeordnet werden (Crossfader Assign-Wahltaster) • Crossfader-Fernstartfunktion über X-Start-Schalter pro Crossfader Seite aktivierbar • Mit Crossfader Curve-Funktion für extrem schnelle Cut- und Scratch-Zeiten • Von oben auswechselbare, super leichtgängige Kanal- und Crossfader • Kopfhöreranschluss auf der Frontplatte • Kopfhörerpegel über Cue Level-Regler einstellbar • Zusätzliche Cue Split/Cue Mix-Taste • Mischen des Kopfhörersignals über Cue Mixing-Regler möglich • 15-fach LED-Aussteuerungsanzeigen für Master-Out (Links/Rechts) + Cue-Signal

(mono) • Ausgangssignal über Masterfader (Master 1) oder Master-Regler (Master 2) einstellbar • Separat regelbarer Monitor-Ausgang (DJ-Booth) zum Anschluss von Aktiv-Boxen oder einer weiteren Endstufe • 2 Master-Out, Booth-Out und Rec-Out über je 2 Cinch-Buchsen • Zusätzlicher Master 1 Ausgang über symmetrische XLR-Einbaustecker • Master 1 Gesamtausgangspegel über Level-Regler an der Geräterückseite einstellbar • Vom Master unabhängiger Rec-Out für Aufnahmen mit gleich bleibendem Pegel • Qualitativ und klanglich hochwertiger Diskothekenmixer

2. SICHERHEITSHINWEISE



ACHTUNG!

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit gefährlicher Netzspannung. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten!

Dieses Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender unbedingt die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke beachten, die in dieser Gebrauchsanweisung enthalten sind.



Unbedingt lesen:
Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Sollten Sie Schäden an der Netzleitung oder am Gehäuse entdecken, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Der Aufbau entspricht der Schutzklasse I. Der Netzstecker darf nur an eine Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit dem Typenschild des Gerätes genau übereinstimmt. Ungeeignete Spannungen und ungeeignete Steckdosen können zur Zerstörung des Gerätes und zu tödlichen Stromschlägen führen.

Den Netzstecker immer als letztes einstecken. Der Netzstecker muss dabei gewaltfrei eingesetzt werden. Achten Sie auf einen festen Sitz des Netzsteckers.

Lassen Sie die Netzleitung nicht mit anderen Kabeln in Kontakt kommen! Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzleitungen und -anschlüssen. Fassen Sie diese Teile nie mit feuchten Händen an! Feuchte Hände können tödliche Stromschläge zu Folge haben.

Netzleitungen nicht verändern, knicken, mechanisch belasten, durch Druck belasten, ziehen, erhitzen und nicht in die Nähe von Hitze- oder Kältequellen bringen. Bei Missachtung kann es zu Beschädigungen der Netzleitung, zu Brand oder zu tödlichen Stromschlägen kommen.

Die Kabeleinführung oder die Kupplung am Gerät dürfen nicht durch Zug belastet werden. Es muss stets eine ausreichende Kabellänge zum Gerät hin vorhanden sein. Andernfalls kann das Kabel beschädigt werden, was zu tödlichen Stromschlägen führen kann.

Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Überprüfen Sie das Gerät und die Netzleitung in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen.

Werden Verlängerungsleitungen verwendet muss sichergestellt werden, dass der Adernquerschnitt für die benötigte Stromzufuhr des Gerätes zugelassen ist. Alle Warnhinweise für die Netzleitung gelten auch für evtl. Verlängerungsleitungen.

Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz trennen! Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie niemals an der Netzleitung! Ansonsten kann das Kabel und der Stecker beschädigt werden was zu tödlichen Stromschlägen führen kann. Sind Stecker oder Geräteschalter, z. B. durch Einbau nicht erreichbar, so muss netzseitig eine allpolige Abschaltung vorgenommen werden.

Wenn der Netzstecker oder das Gerät staubig ist, dann muss es außer Betrieb genommen werden, der Stromkreis muss allpolig unterbrochen werden und das Gerät mit einem trockenen Tuch gereinigt werden.

Staub kann die Isolation reduzieren, was zu tödlichen Stromschlägen führen kann. Stärkere Verschmutzungen im und am Gerät dürfen nur von einem Fachmann beseitigt werden.

Es dürfen unter keinen Umständen Flüssigkeiten aller Art in Steckdosen, Steckverbindungen oder in irgendwelche Geräteöffnungen oder Geräteritzen eindringen. Besteht der Verdacht, dass - auch nur minimale - Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen sein könnte, muss das Gerät sofort allpolig vom Netz getrennt werden. Dies gilt auch, wenn das Gerät hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt war. Auch wenn das Gerät scheinbar noch funktioniert, muss es von einen Fachmann überprüft werden ob durch den Flüssigkeitseintritt eventuell Isolationen beeinträchtigt wurden. Reduzierte Isolationen können tödliche Stromschläge hervorrufen.

In das Gerät dürfen keine fremden Gegenstände gelangen. Dies gilt insbesondere für Metallteile. Sollten auch nur kleinste Metallteile wie Heft- und Büroklammern oder gröbere Metallspäne in das Gerät gelangen, so ist das Gerät sofort außer Betrieb zu nehmen und allpolig vom Netz zu trennen. Durch Metallteile hervorgerufene Fehlfunktionen und Kurzschlüsse können tödliche Verletzungen zur Folge haben.

Bevor das Gerät eingeschaltet wird, müssen alle Fader und Lautstärkeregler auf "0" bzw. auf minimum gestellt werden.

ACHTUNG: Endstufen immer zuletzt einschalten und zuerst ausschalten!

Kinder und Laien vom Gerät fern halten!

ACHTUNG: Zu hohe Lautstärken können das Gehör schädigen!

Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Eventuelle Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

3. BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Bei diesem Gerät handelt es sich um ein professionelles Audio-Mischpult, mit dem sich Audiosignale verschiedener Musikquellen mischen lassen. Dieses Produkt ist für den Anschluss an 115/230 V, 50/60 Hz Wechselspannung zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installierung oder Inbetriebnahme des Gerätes.

Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern Sie sich, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre eigene und die Sicherheit Dritter!

Die Umgebungstemperatur muss zwischen -5° C und +45° C liegen. Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung (auch beim Transport in geschlossenen Wägen) und Heizkörpern fern.

Die relative Luftfeuchte darf 50 % bei einer Umgebungstemperatur von 45° C nicht überschreiten.

Dieses Gerät darf nur in einer Höhenlage zwischen -20 und 2000 m über NN betrieben werden.

Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Wenn Geräte nicht mehr korrekt funktionieren, ist das meist das Ergebnis von unsachgemäßer Bedienung!

Verwenden Sie niemals Reinigungsspray, um die Fader zu reinigen.

Reinigen Sie das Gerät niemals mit Lösungsmitteln oder scharfen Reinigungsmitteln, sondern verwenden Sie ein weiches und angefeuchtetes Tuch.

Soll das Gerät transportiert werden, verwenden Sie bitte die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden.

Der Serienbarcode darf niemals vom Gerät entfernt werden, da ansonsten der Garantieanspruch erlischt.

Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, etc. verbunden.

4. ANSCHLÜSSE

• Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche auf.

• Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf OFF steht. Bevor die Verbindungen hergestellt werden müssen alle Gerät ausgeschaltet sein.

• Um höchste Klangqualität zu erhalten verwenden Sie zum Anschluss Ihres Equipments bitte nur hochwertige Leitungen. Vergewissern Sie sich, dass die Leitungen sicher befestigt sind.

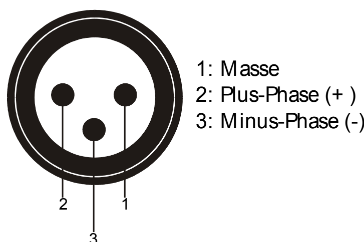
• Um höchste Klangqualität zu erhalten verwenden Sie zum Anschluss Ihres Equipments bitte nur hochwertige Leitungen. Vergewissern Sie sich, dass die Leitungen sicher befestigt sind.

• An das EX-840 lassen sich bis zu 3 Endstufen anschließen. Das Ausgangssignal des Master 1-Signals lässt sich über den Master 1-Fader und den Balance-Regler einstellen. Das Ausgangssignal des Master 2-Signals lässt sich über den Master 2-Regler einstellen. Das Ausgangssignal des Booth-Signals lässt sich über den Booth-Regler einstellen.

• Der Master 1-Ausgang lässt sich entweder über zwei Cinch-Buchsen oder über die symmetrischen XLR-Einbaustecker anschließen. Aufgrund der niedrigeren Störanfälligkeit empfehlen wir den Anschluss über die XLR-Einbaustecker.

Belegung symmetrischer XLR-Einbaustecker:

Symmetrischer XLR-Einbaustecker:



• Der Master 2-Ausgang lässt sich über zwei Cinch-Buchsen anschließen. Vergewissern Sie sich, dass die Buchsen richtig belegt sind (L & R).

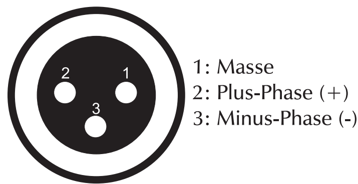
• Über die BOOTH-Buchsen können Sie entweder Aktiv-Monitorboxen für Ihre DJ-Kabine (Booth) oder eine zusätzliche Endstufe zur Einrichtung einer weiteren Zone anschließen.

• Wenn Sie eine Aufnahme machen möchten, schließen Sie Ihr Cassettendeck oder Ihr Tonbandgerät bitte an die REC OUT-Buchsen an. Der REC OUT-Pegel wird vom Masterfader nicht beeinflusst. Das Ausgangssignal lässt sich über die Kanalfader, die Klangregler und den GAIN-Regler einstellen.

• Das EX-840 verfügt über einen separat regelbaren DJ-Mic Kanal (MIC 1). Das MIC 1 Mikrofon lässt sich über die XLR/Klinke-Einbaubuchse auf der Frontplatte anschließen. An diese Buchse lassen sich sowohl Klinken- als auch XLR-Stecker anschließen. Mit dem TALKOVER-Wahlschalter können Sie den Gesamtpegel der anderen Signalquellen reduzieren ohne den Mikrofonpegel zu verstellen.

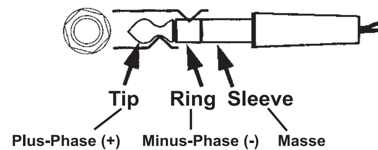
Belegung symmetrische XLR-Einbaubuchse:

Symmetrische XLR-Buchse:



Belegung symmetrischer Klinkenstecker:

Symmetrischer Stereo-Klinkenstecker:



• Außerdem verfügt das EX-840 über eine MIC 1-Klinkenbuchse an der Geräterückseite. Der Mikrofonpegel (MIC 1) lässt sich über Kanalfader 1 einstellen. Vergewissern Sie sich, dass der LINE 1/MIC 1-Schalter auf MIC 1 steht.

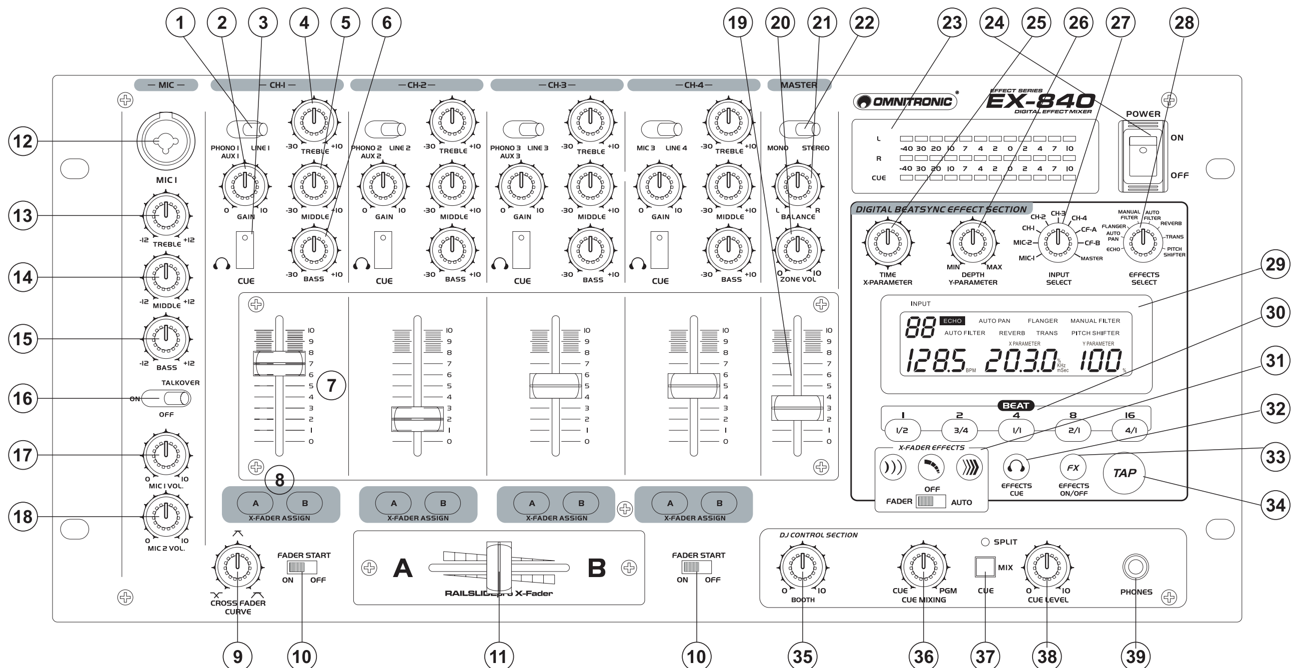
• An das EX-840 lassen sich bis zu 3 Plattenspieler über die PHONO 1-Buchsen, PHONO 2-Buchsen und PHONO 3-Buchsen anschließen. Das Plattenspielersignal lässt sich nur dann steuern, wenn die PHONO / LINE-Schalter auf PHONO gestellt wurde. Der Pegel wird kanalweise über die Fader CH-2, CH-3 und CH-4 gesteuert.

• Tuner, Cassettendecks, Tonbandgeräte, Videogerät, CD-Player und alle anderen Arten von line/aux Eingängen können über die LINE-Eingänge auf der Geräterückseite an dieses Mischpult angeschlossen werden. Die PHONO/LINE-Schalter müssen auf LINE gestellt werden, damit sich die Linesignale steuern lassen. Der Pegel wird kanalweise gesteuert.

• Schließen Sie das Gerät über die beiliegende Netzanschlussleitung ans Netz an.

5. GERÄTEÜBERSICHT

5.1 Vorderseite



(1) PHONO / LINE / AUX-SCHALTER
Zur Auswahl der entsprechenden Signalquelle.

(2) GAIN-REGLER
Mit dem GAIN-Reger können Sie die Signalstärke des Eingangssignals einstellen.

(3) CUE-TASTE
Mit den CUE-Tasten bestimmen Sie, welcher Kanal vorgehört wird.

(4) TREBLE-REGLER
Mit dem TREBLE-REGLER können Sie die Höhen des Eingangssignals am jeweiligen Kanal verstärken bzw. zurücknehmen.

(5) MIDDLE-REGLER
Mit dem MIDDLE-REGLER können Sie die Mitten des Eingangssignals am jeweiligen Kanal verstärken bzw. zurücknehmen.

(6) BASS-REGLER
Mit dem BASS-REGLER können Sie die Bässe des Eingangssignals am jeweiligen Kanal verstärken bzw. zurücknehmen.

(7) KANALFADER
Zum Einpegeln des jeweiligen Kanals.

(8) X-FADER ASSIGN-TASTE
Über die X-Fader Assign-Taste können Sie wählen, auf welche Seite des Crossfaders der ausgewählte Kanal gelegt wird.

(9) CROSSFADER CURVE-TASTE
Mit der Crossfader Curve-Taste können Sie den Regelcharakter des Crossfaders einstellen. Im Soft-Modus (Taste ungedrückt) regelt der Crossfader den gesamten Faderweg gleichmäßig. Im Sharp-Modus (Taste gedrückt) wird die Lautstärkeregelung auf die äußeren Bereiche des Faderwegs begrenzt. Schalter nicht bei anliegendem Signal verwenden, da Lautstärkeunterschiede hörbar werden können.

(10)FADERSTART-SCHALTER
Mit diesem Schalter können Sie den Faderstart zu- bzw. abschalten.

(11)CROSSFADER
Mit dem Crossfader wird ein Kanal mit dem anderen gemischt. Befindet sich der Crossfader in der Mittelstellung, werden beide Kanäle mit gleicher Lautstärke gehört.

(12)MIC 1-BUCHSE
An die DJ Mic-Buchse lassen sich Mikrofone mit XLR-Stecker oder Klinkenstecker anschließen.

(13)TREBLE-REGLER
Mit dem TREBLE-Regler können Sie die Höhen des Mikrofonsignals verstärken bzw. zurücknehmen.

(14)MIDDLE-REGLER
Mit dem MIDDLE-Regler können Sie die Mitten des Mikrofonsignals verstärken bzw. zurücknehmen.

(15)BASS-REGLER
Mit dem BASS- Regler können Sie die Bässe des Mikrofonsignals verstärken bzw. zurücknehmen.

(16)TALKOVER-WAHLSCHALTER
Der dreistufige Wahlschalter hat folgende Funktionen:
OFF: Mikrofon ist abgeschaltet.
MIC ON: Das Mikrofon ist aktiviert.
TALKOVER: Der Gesamtpegel der anderen Signalquellen wird um 14 dB gesenkt, so dass das Mikrofon klar verständlich ist.

(17)MIC 1 VOLUME-REGLER
Mit dem MIC 1 VOLUME-Regler können Sie den Mikrofonpegel von Mic 1 einstellen.

(18)MIC 2 VOLUME-REGLER
Mit dem MIC 2 VOLUME-Regler können Sie den Mikrofonpegel von Mic 2 einstellen.

(19)MASTER-FADER
Mit diesem Fader stellen Sie die Signalstärke des Master 1-Ausgangssignals ein.

(20)ZONE VOLUME-REGLER
Mit dem ZONE VOLUME-Regler können Sie den Zone-Ausgangspegel einstellen.

(21)BALANCE-REGLER
Mit dem Balance-Regler können Sie einstellen, wie viel Signalanteil an die rechte bzw. linke Master-Buchse gegeben wird.

(22)MONO/STEREO-SCHALTER
Mit dem MONO/STEREO-Schalter können Sie den Signalausgang auf mono bzw. stereo stellen. Wenn Sie z. B. Tonquellen mit Monoausgang über nur einen Cinch-Stecker an das EX-840 angeschlossen haben, schalten Sie den Signalausgang auf mono, so dass das Ausgangssignal an beiden Ausgängen anliegt.

(23)MASTER LEVEL / CUE LEVEL DISPLAY
Auf der unteren Anzeige erscheint die Signalstärke des Master-Ausgangssignals der linken bzw. rechten Seite.
Auf der oberen Anzeige erscheint die Signalstärke des vorgehörten Kanals (CUE-LED leuchtet).

(24)NETZSCHALTER
Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät einzuschalten.

(25)PARAMETER TIME-REGLER
Mit dem Parameter Time-Regler können Sie die Effektzeit des gewählten Effektes einstellen. Bei ungedrücktem Regler springen die Werte einzeln (11-12-13...). Bei gedrückten Regler springen die Werte in Zehnersprüngen (11-21-31...).

(26)PARAMETER RATIO-REGLER
Mit dem Parameter Ratio-Regler können Sie die Intensität des gewählten Effektes einstellen. Bei ungedrücktem Regler springen die Werte einzeln (11-12-13...). Bei gedrückten Regler springen die Werte in Zehnersprüngen (11-21-31...).

(27)INPUT SELECT-WAHLSCHALTER
Zur Auswahl der gewünschten Signalquelle.

(28)EFFECTS SELECT-WAHLSCHALTER
Zur Auswahl des gewünschten Effektes.

(29)EFFECTS DISPLAY

(30)BEAT SYNC-WAHLTASTEN
Mit den Beat Sync-Wahltasten lassen sich alle Effekte an die Taktgeschwindigkeit des aktuellen Titels anpassen. Bitte beachten Sie die Hinweise unter 6.12 Beat Sync-Funktion.

(31)X-FADER EFFECTS-TASTEN

(32)EFFECTS CUE-TASTE
Mit der Effects Cue-Taste können Sie den Effekt-Kanal vorhören.

(33)EFFECTS ON/OFF-TASTE
Mit der Effects On/Off-Taste können Sie die Effekte an- und ausschalten.

(34)TAP-TASTE
Über die Tap-Taste können Sie die Taktschläge eines Titels ermitteln. Drücken Sie dazu die Taste im Takt der Musik. Auf dem Display erscheint die Taktgeschwindigkeit in BPM.

(35)BOOTH-REGLER
Mit dem BOOTH-Regler können Sie den BOOTH-Ausgangspegel einstellen.

(36)CUE MIXING-FADER
Schließen Sie Ihren Kopfhörer zum Vorhören an die HEADPHONES-Buchse an. Wählen Sie mit den CUE-Tasten den gewünschten Vorhörkanal aus.
Wenn Sie den CUE MIXING-Fader auf PGM stellen (CUE-Tasten ohne Funktion) können Sie das Ausgangssignal des Mixers vorhören. Dabei ist es nicht nötig, die Einstellung am MASTER-Fader zu

verändern. Befindet sich der CUE MIXING-Fader in der Mittelstellung, hören Sie sowohl das angewählte CUE-Signal als auch das Ausgangssignal.

(37)CUE SPLIT/CUE MIX-TASTE

Bei der Cue Split Funktion (Taste gedrückt) liegt auf einer Seite des Kopfhörers das Cue-Signal und auf der anderen Seite das Ausgangssignal an.

Bei der Cue Mix Funktion (Taste ungedrückt) liegt auf beiden Kopfhörermuscheln der einstellbare Mix aus Cue und Ausgangssignal an.

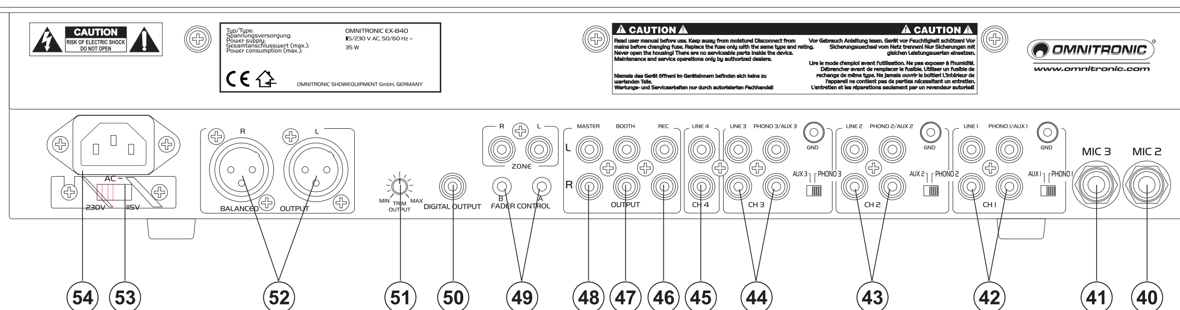
(38)CUE LEVEL-REGLER

Mit dem CUE LEVEL-Regler können Sie die Kopfhörerlautstärke einstellen, ohne das gemischte Signal zu verändern.

(39)HEADPHONES-BUCHSE

An diese Buchse wird der Kopfhörer angeschlossen. Sie können Kopfhörer von 8 bis 600 Ohm verwenden.

5.2 Rückseite



(40) MIC 2-BUCHSE

Zum Anschluss eines Mikrofons mit 6,3 mm-Klinkenstecker.

(41) MIC 3-BUCHSE

Zum Anschluss eines Mikrofons mit 6,3 mm-Klinkenstecker.

(42), (43), (44) LINE / PHONO / AUX-EINGANGSBUCHSEN

Eingangsbuchsen für Kanäle CH-1, CH-2 und CH-3.

An die LINE Buchsen können Sie CD-Player und Cassettendecks anschließen.

An die PHONO Buchsen können Sie den/die Plattenspieler anschließen. Verwenden Sie Plattenspieler mit Magnettonabnehmersystem.

GND (Erdungsklemme)

Zur Vermeidung von Brummen und anderen Störgeräuschen verbinden Sie die Erdungsklemme mit dem Erdungskabel des Plattenspielers.

(45) LINE 4-EINGANGSBUCHSEN

Eingangsbuchsen für Kanal CH-4.

(46) REC OUT

Zum Anschluss Ihres Aufnahmegerätes. Der REC OUT-Pegel wird vom Masterfader nicht beeinflusst.

(47) ZONE OUT

Zum Anschluss Ihres Monitorsystems.

(48) MASTER OUT

Ausgangsbuchsen zum Anschluss Ihrer Endstufe.

(49) X-START-BUCHSEN

Über die Start-Buchse lässt sich der jeweilige CD-Player über den Crossfader fernsteuern. Wenn Sie einen CD-Player mit Faderstart-Funktion verwenden, schließen Sie das Mischpult dort an die Control-Buchse an. Bitte beachten Sie, dass an diese Buchsen niemals Spannung angelegt werden darf.

(50) DIGITAL OUT

An diese Buchse wird das Musiksignal in digitaler Form ausgegeben. Z. B. zum Anschluss an eine digitale Endstufe. Das Signal liegt stabil in 44,1 kHz 16 Bit linear an.

(51) TRIM CONTROL

Zur Einstellung des digitalen Ausgangssignals.

(52) BALANCED MASTER OUTPUT

Symmetrischer Ausgang des Mastersignals.

(53) SPANNUNGSWAHLSCHALTER

Achten Sie darauf, dass die richtige Spannung eingestellt ist.

(54) NETZANSCHLUSS-BUCHSE

Stecken Sie hier die Netzleitung ein.

6. BEDIENUNG

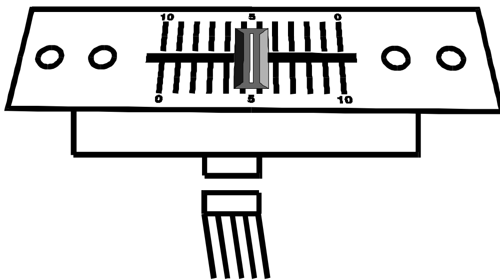
Schalten Sie das Gerät über den Netzschalter ein.

Sobald Audio-Signale anliegen, wird der Signalpegel der Audio-Quelle auf dem Display angezeigt. Der Eingangssignalpegel lässt sich über den jeweiligen Gain-Regler einstellen.

7. PROBLEMBEHEBUNG

PROBLEM:	URSACHE:	LÖSUNG:
Gerät lässt sich nicht anschalten.	• Die Netzleitung ist nicht angeschlossen.	• Überprüfen Sie die Netzleitung und eventuelle Verlängerungsleitungen.
Kein Signal.	• Der PHONO/LINE/AUX-Schalter des entsprechenden Kanals befindet sich in der falschen Stellung. • Die Anschlussleitung des entsprechenden Gerätes ist nicht richtig oder überhaupt nicht angeschlossen. • Die Anschlussbuchse oder der Stecker sind schmutzig.	• Stellen Sie den PHONO/LINE/AUX-Schalter auf die richtige Stellung. • Überprüfen Sie die Anschlussleitung und ob die Stecker fest in den Buchsen sitzen. • Reinigen Sie die Buchse und/oder den Stecker.
Störgeräusche.	• Das Eingangssignal ist zu stark.	• Reduzieren Sie das Eingangssignal über den Gain-Regler.
Während Sie die Crossfader-Belegung ändern, schaltet sich der Masterausgang ab.	Die Belegung der beiden Channel Assign-Wahlschalter überschneidet sich.	Schalten Sie den Crossfader mit dem einen Channel Assign-Wahlschalter ab, bevor Sie die Belegung ändern.
Die gewünschten Kanäle lassen sich nicht synchronisieren.	Über die Channel Assign-Wahlschalter wurden die falschen Kanäle ausgewählt.	Ordnen Sie die richtigen Kanäle zu.

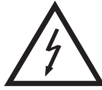
8. AUSTAUSCHEN DES CROSSFADERS



Wenn Sie einen kompletten Ersatz-Crossfader gekauft haben, gehen Sie wie folgt vor:
- Ziehen Sie den Faderknopf ab.
- Entfernen Sie die 2 äußeren Schrauben an der Faderplatte.
- Heben Sie den Crossfader mit Faderplatte heraus und ziehen Sie den Anschlussstecker ab.
- Schließen Sie den neuen Crossfader an und befestigen Sie ihn mit den Schrauben am Gerät.

Bei der Design-Version kann die Faderplatte des Ersatz-Crossfaders nicht verwendet werden. Um die Faderplatte auszutauschen, lösen Sie außerdem die zwei inneren Schrauben und tauschen die Platten aus.

9. REINIGUNG UND WARTUNG



LEBENSGEFAHR!
Vor Wartungsarbeiten unbedingt allpolig vom Netz trennen!

Das Gerät sollte regelmäßig von Verunreinigungen wie Staub usw. gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, angefeuchtetes Tuch. Auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel zur Reinigung verwenden!

Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

Sollten einmal Ersatzteile benötigt werden, verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

10. TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung:	115/230 V AC, 50/60 Hz ~
Gesamtanschlusswert:	35 W
Eingänge:	3 Phono, 4 Line, 3 Mic
Eingangsempfindlichkeit:	
Mikrofon 1:	1,7 mV RMS, 2,2 kOhm
Mikrofon 2 & 3:	1,7 mV RMS, 3 kOhm
Phono:	3,4 mV RMS, 47 kOhm
Line:	340 mV RMS, 20 kOhms
Ausgangsspannung:	
Master Out XLR:	1,5 V / 200 Ohm
Rec. Out (analog):	775 mV RMS / 1 kOhm
Rec. Out (digital):	0,5 V RMS 75 Ohm
Kopfhörer:	3000 mV @ 32 Ohm (> 16)
Ausgänge:	1 Master-Out, symmetrisch XLR + Cinch
	1 Rec-Out (analog, Cinch)
	1 Rec-Out (digital, Cinch)
	1 Zone (Cinch)
	1 Booth (Cinch)
Frequenzgang:	
Mikrofon:	20 - 20,000 Hz, +1 / -3 dB
Phono:	20 - 20,000 Hz, +1 / -2 dB
Line:	20 - 20,000 Hz, +1 / -2 dB
Effekte (dry):	20 - 20,000 Hz, +1 / -2 dB
Verzerrung:	20 - 20,000 Hz
Phono:	< 0,02 %
Line:	< 0,02 %
Effekt:	< 0,05 %
Geräuschspannungsabstand:	
Mikrofon 1:	<-60 dB
Mikrofon 2 & 3:	<-62 dB
Phono:	<-70 dB
Line:	<-80 dB
Effekte (dry):	<-70 dB
Talkover-Absenkung:	-14 dB ± 1 dB
Regelbereich/Kanal:	
Höhen:	-30 dB bis +10 dB, ± 1 dB bei 13 KHz
Mitten:	-30 dB bis +10 dB, ± 1 dB bei 1 KHz
Bässe:	-30 dB bis +10 dB, ± 1 dB bei 70 Hz
Regelbereich/Mikrofon:	
Höhen:	± 12, ± 2 dB bei 13 KHz
Mitten:	± 12, ± 2 dB bei 1 KHz
Bässe:	± 12, ± 2 dB bei 70 Hz
Übersprechen (Line):	< -70 dB bei 1 KHz zwischen L & R und zwischen Kanälen
Maße (BxTxH):	482 x 266 x 105 mm
Gewicht:	5 kg

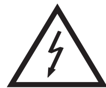
Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten. 19.05.2004 ©

English

OPERATING INSTRUCTIONS



EX-840 Club-Mixer



CAUTION!
Keep this device away from rain and moisture!
Unplug mains lead before opening the housing!

For your own safety, please read this user manual carefully before you initial start-up.

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this device has to
- be qualilfied
- follow the instructions of this manual
- consider this manual to be part of the total product
- keep this manual for the entire service life of the product
- pass this manual on to every further owner or user of the product
- download the latest version of the user manual from the Internet

1. INTRODUCTION

Thank you for having chosen an OMNITRONIC EX-840. If you follow the instructions given in this manual, we can assure you that you will enjoy this device for many years.

Unpack your OMNITRONIC EX-840.

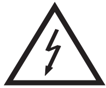
1.1 Features

Versatile 4+1-channel Digital Effects Mixer

Channels 1-3 switchable between Phono/Aux and Line (Phono and Aux switchable on the backpanel) • Channel 4 switchable between Mic and Line • Mic channel with attachment possibility of 2 mics, each individually volume-controlled, common 3-band control • Mic 1 microphone-input via XLR/1/4" jack-mounting socket on the frontpanel • Mic 2 and Mic 3 microphone-input via 1/4" mono-jack on the rearpanel • 1 separate DJ-mic channel with Mic Level-control, 2-fold tone-control (bass, treble) and Talkover-selector • Input-sensitivity-control (gain) for each channel • 3-fold, separate tone-control (bass, middle, treble) for each channel • Tone-control with large range from -30 to +10 dB • Digital DSP effects • Effect types: Echo, Auto Pan, Flanger, Manual Filter, Auto Filter, Reverb, Transition, Pitch Shifter • Assignment of the effect via the Input Select switch possible to the input channels, crossfader sides and output • Time and Depth parameter adjustment via parameter-control • Independent Auto Beatcounter for chosen Cue Signal and Master Signal • Additional Tap button • Beat Sync Function: all effects can be modulated automatically to the piece of music • Individual Beat Sync buttons set musical values • X-fader effects: control, the DSP effect using the crossfader • By pressing the Effect Cue-button, the effect or sample can be cued with the headphones • Effects ON/OFF button • The crossfader can freely be assigned to channels 1-4 (Channel Assign-selector) • Crossfader Remote Start-function switchable via X-Start-button • With Crossfader Curve-function for extremely fast cut-times and scratch-times • Super-smooth faders and crossfader replaceable from above • Headphones-connection on the frontpanel • Headphones-output adjustable via Cue Level-control • Additional Cue Split/Cue Mix-button • Mixing of the headphones-signal possible via cue mixing-fader • Master-out 15-fold LED-level-displays (L/R) • Output signal adjustable via Master-fader (Master 1) or Master-control (Master 2) • Separately controllable monitor-output (DJ-booth) for connecting active-speakers or an additional

amplifier • 2 Master-Out, Booth-Out and Rec-Out via 2 RCA-sockets each • Additional Master 1 output via balanced XLR-connectors • Total output level of Master 1 adjustable via Level-control on the rearpanel • Rec-Out independent from Master-level for records with static level • High-grade discotheque-mixer with a convincing sound

2. SAFETY INSTRUCTIONS



CAUTION!

Be careful with your operations. With a dangerous voltage you can suffer a dangerous electric shock when touching the wires!

This device has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.



Important:
Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

Please make sure that there are no obvious transport damages. Should you notice any damages on the A/C connection cable or on the casing, do not take the device into operation and immediately consult your local dealer.

This device falls under protection-class I. The power plug must only be plugged into a protection class I outlet. The voltage and frequency must exactly be the same as stated on the device. Wrong voltages or power outlets can lead to the destruction of the device and to mortal electrical shock.

Always plug in the power plug least. The power plug must always be inserted without force. Make sure that the plug is tightly connected with the outlet.

Never let the power-cord come into contact with other cables! Handle the power-cord and all connections with the mains with particular caution! Never touch them with wet hands, as this could lead to mortal electrical shock.

Never modify, bend, strain mechanically, put pressure on, pull or heat up the power cord. Never operate next to sources of heat or cold. Disregard can lead to power cord damages, fire or mortal electrical shock.

The cable insert or the female part in the device must never be strained. There must always be sufficient cable to the device. Otherwise, the cable may be damaged which may lead to mortal damage.

Make sure that the power-cord is never crimped or damaged by sharp edges. Check the device and the power-cord from time to time.

If extension cords are used, make sure that the core diameter is sufficient for the required power consumption of the device. All warnings concerning the power cords are also valid for possible extension cords.

Always disconnect from the mains, when the device is not in use or before cleaning it. Only handle the power-cord by the plug. Never pull out the plug by tugging the power-cord. Otherwise, the cable or plug can be damaged leading to mortal electrical shock. If the power plug or the power switch is not accessible, the device must be disconnected via the mains.

If the power plug or the device is dusty, the device must be taken out of operation, disconnected and then be cleaned with a dry cloth. Dust can reduce the insulation which may lead to mortal electrical shock. More severe dirt in and at the device should only be removed by a specialist.

There must never enter any liquid into power outlets, extension cords or any holes in the housing of the device. If you suppose that also a minimal amount of liquid may have entered the device, it must immediately be disconnected. This is also valid, if the device was exposed to high humidity. Also if the device is still running, the device must be checked by a specialist if the liquid has reduced any insulation. Reduced insulation can cause mortal electrical shock.

There must never be any objects entering into the device. This is especially valid for metal parts. If any metal parts like staples or coarse metal chips enter into the device, the device must be taken out of operation and disconnected immediately. Malfunction or short-circuits caused by metal parts may cause mortal injuries.

Before the device is switched on all faders and volume controls have to be set to "0" or "min" position.

CAUTION: Turn the amplifier on last and off first!

Please note that damages caused by manual modifications on the device or unauthorized operation by unqualified persons are not subject to warranty.

Keep away children and amateurs!

CAUTION: High volumes can cause hearing damage!

There are no serviceable parts inside the device. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

3. OPERATING DETERMINATIONS

This device is a professional audio-mixer for mixing audio-signals from different music-sources with one another. This product is allowed to be operated with an alternating current of 115/230 V, 50/60 Hz and was designed for indoor use only.

Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.

When choosing the installation-spot, please make sure that the device is not exposed to extreme heat, moisture or dust. There should not be any cables lying around. You endanger your own and the safety of others!

The ambient temperature must always be between -5° C and +45° C. Keep away from direct insulation (particularly in cars) and heaters.

The relative humidity must not exceed 50 % with an ambient temperature of 45° C.

This device must only be operated in an altitude between -20 and 2000 m over NN.

Operate the device only after having familiarized with its functions. Do not permit operation by persons not qualified for operating the device. Most damages are the result of unprofessional operation!

Never use spray cleaners in order to clean the faders!

Never use solvents or aggressive detergents in order to clean the device! Rather use a soft and damp cloth.

Please use the original packaging if the device is to be transported.

Never remove the serial barcode from the device as this would make the guarantee void.

If this device will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void. Furthermore, any other operation may lead to dangers like short-circuit, burns, electric shock, etc.

4. CONNECTIONS

• Install the device on a plane surface.

• Make sure that the power switch is set to OFF. Before you connect the devices, all units have to be switched off.

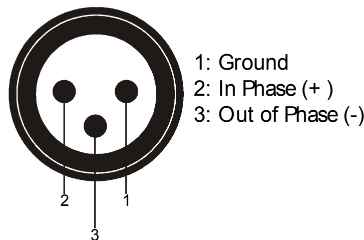
• In order to obtain highest sound quality, only use high-quality cables for connecting the devices. Make sure that the cables are properly fixed.

• You can connect up to 3 amplifiers to the EX-840. The output signal of the Master 1-signal can be adjusted via the Master 1-fader and the balance-control. The output signal of the Master 2-signal can be adjusted via the Master 2-control. The output-signal of the Booth-signal can be adjusted via the Booth-control.

• The Master 1-output can either be connected via the RCA-sockets or the balanced XLR mounting-plugs. Due to the lower interference problems, we recommend to use the XLR mounting-plugs.

Occupation balanced XLR mounting-plug:

Balanced XLR mounting-plug:



• The Master 2-output can be connected via the RCA-sockets. Make sure that the sockets are set properly (L & R).

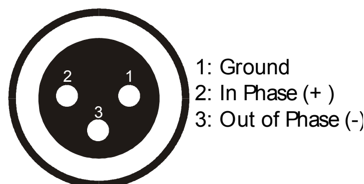
• Via the BOOTH sockets, you can either connect monitor active speakers for the DJ-booth or an additional amplifier for creating a second zone.

• For recording, connect your tape recorder or cassette deck to the REC OUT-sockets. The REC OUT level will not be influenced by the master fader. You can set the output level with the channel faders, the tone controls and the GAIN control.

• The EX-840 features one separately controllable microphone channel (MIC 1). This microphone can be connected via the XLR/1/4“ jack-mounting socket on the frontpanel accepting ¼" jack plugs and XLR-plugs. With the Talkover-button, you can attenuate the level of all other signal-sources without affecting the microphone volume.

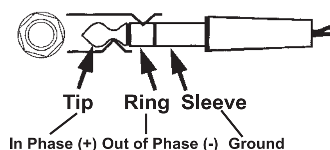
Occupation balanced XLR-socket:

Balanced XLR-socket:



Occupation balanced stereo-1/4“ jack-plug:

Balanced stereo 1/4“ jack-plug:



• Additionally, the EX-840 features one more ¼" Mic 1 jack plug on the rearpanel. You can adjust the microphone volume using the CH-1 fader. Make sure that the LINE 1/MIC 1-switch is set to MIC 1.

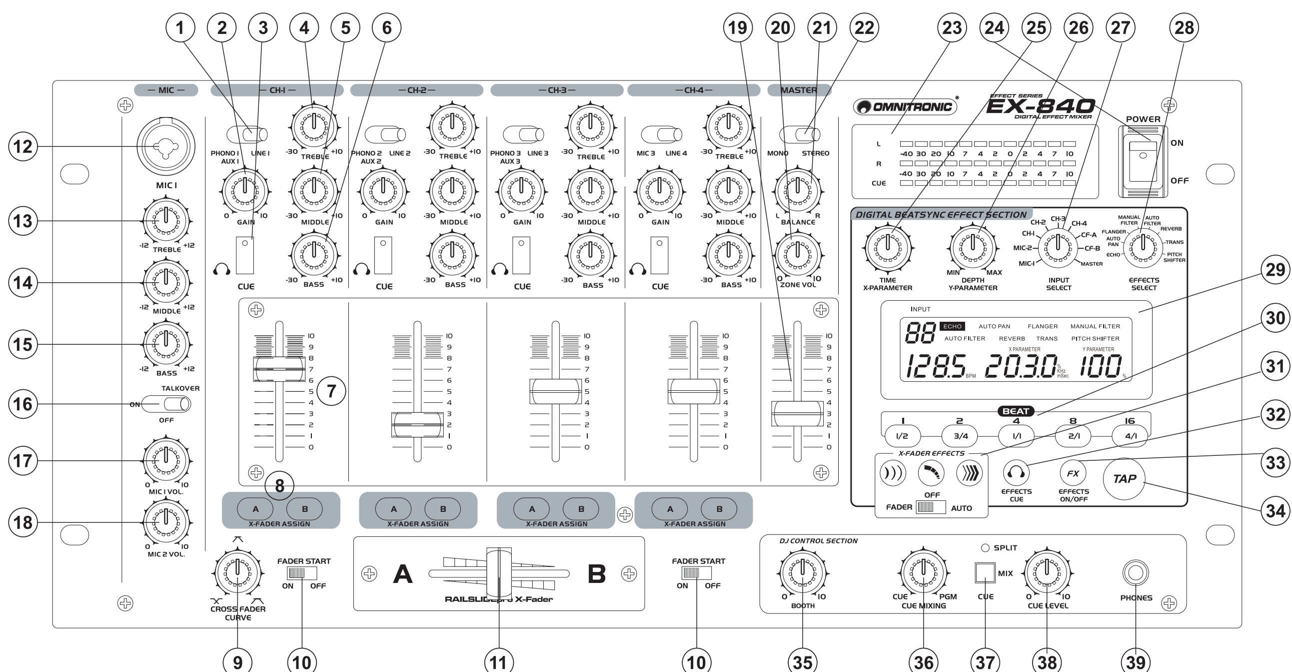
• You can connect up to 3 record players using the PHONO 1 sockets, PHONO 2 sockets and PHONO 3 sockets on the rearpanel. You can only control the record player signal after you switched the PHONO / LINE switches to PHONO. The signal is then controlled via the CH-2, CH-3 and CH-4 faders.

• Connect your tape recorder, tuner, CD-player, cassette deck or all other line signals to the LINE /AUX sockets on the rearpanel. You can only control the line signals after you switched the PHONO/LINE switches to line. The signal is then controlled via the respective faders.

• Connect the device to the mains with the enclosed power supply cable.

5. DESCRIPTION OF THE DEVICE

5.1 Frontpanel



(1) PHONO / LINE / AUX-SWITCH
Used to select the input to be sent to the individual channel.

(2) GAIN-CONTROL
Used to set the level of the input signal.

(3) CUE-BUTTON
Use the CUE-button in order to select the channel(s) to be monitored.

(4) TREBLE-CONTROL
Used to increase or lower the HIs of the input signal.

(5) MIDDLE-CONTROL
Used to increase or lower the MIDs of the input signal.

(6) BASS-CONTROL
Used to increase or lower the LOWs of the input signal.

(7) CHANNEL-FADER
Used to adjust the input level of each channel.

(8) X-FADER ASSIGN-BUTTON
Via the X-Fader Assign-button, you can choose to which side of the crossfader you assign the selected channel.

(9) CURVE ON/OFF-BUTTON
With the Curve On/Off-button, you can between the Crossfader-modes Soft and Sharp. In the Soft-mode, the Crossfader fades between the channels in a linear, continuous manner. In the Sharp-mode, the Crossfader works more logarhytmical, i.e. working faster towards the outer edges.

(10)FADERSTART-BUTTON
Press this button to activate the faderstart.
(11)CROSSFADER
Mixes the signals of one channel with another. If the crossfader is in the center-position, both channels can be heard at the same volume.
(12)MIC 1-SOCKET
You can connect microphones with XLR-plug or jack.
(13)TREBLE-CONTROL
Used to increase or lower the HIs of the microphone signal.
(14)MIDDLE-CONTROL
Used to increase or lower the MIDs of the microphone signal.
(15)BASS-CONTROL
Used to increase or lower the LOWs of the microphone signal.
(16)TALKOVER-SELECTOR
The TALKOVER-selector has 3 different functions:
OFF: the microphone is switched off.
MIC ON: the microphone is activated.
TALKOVER: the level of all other signal-sources is attenuated by 14 dB, so that the microphone can clearly be heard.
(17)MIC 1 VOLUME-CONTROL
With the MIC 1 VOLUME-control, you can adjust the mic 1 volume.
(18)MIC 2 VOLUME-CONTROL
With the MIC 2 VOLUME-control, you can adjust the mic 2 volume.
(19)MASTERFADER
Adjusts the level of the master 1 output.
(20)ZONE VOLUME CONTROL
The EX-840 features a DJ BOOTH monitor system. Connect your monitor system with the BOOTH-sockets on the rearpanel.
(21)BALANCE-CONTROL
Used to adjust how much of the signal is sent to the left and right MASTER-socket.
(22)MONO/STEREO SWITCH
Used to set the master output to mono or stereo. If you connected a mono-signal via 1 RCA-socket, you can switch the output signal to STEREO in order to have a stereo output signal.
(23)MASTER LEVEL / CUE LEVEL DISPLAY
The lower display shows the level of the left and right master output.
The upper display shows the level of the channel currently being cued (CUE LED on).
(24)POWER SWITCH
Press this button to start operation.
(25)PARAMETER TIME-CONTROL
With the Parameter Time-control, you can adjust the effect time.
(26)PARAMETER RATIO-CONTROL
With the Parameter Ratio-control, you can adjust the effect ratio.
(27)INPUT SELECTOR
For selecting the desired source.
(28)EFFECTS SELECTOR
For selecting the desired effect.
(29)EFFECTS DISPLAY
(30)BEAT SYNC-BUTTONS
Via the Beat Synch-buttons, you can adjust the effects to the current track's beat.
(31)X-FADER EFFECTS-BUTTONS
(32)EFFECTS CUE-BUTTON
Use the Effects-Cue-button in order to monitor the effects.
(33)EFFECTS ON/OFF-BUTTON
Use the Effects On/Off-button in order to switch the effects on and off.
(34)TAP-BUTTON
Via the Tap-button, you can display the beats per minute of a track. Press the button in the rhythm of the music. The display shows the current beats per minute (BPM).
(35)BOOTH-CONTROL
The EX-840 features a DJ BOOTH monitor system. Connect your monitor system with the BOOTH-sockets on the rearpanel.
(36)CUE MIXING FADER
Connect your headphones to the HEADPHONES socket. With the CUE-buttons, you can select the desired channel.

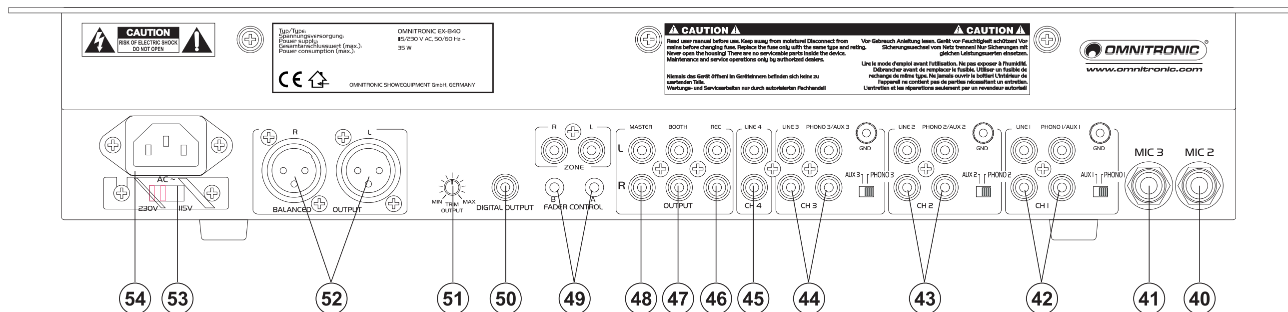
When you set the CUE MIXING-fader to PGM (CUE-buttons without function), you can cue the output signal of the mixer.
When you set the CUE MIXING-fader to to the center position, you can cue both the channel-signal you selected and the output-signal.

(37)CUE SPLIT/CUE MIX BUTTON
Cue Split-function (button pressed): the Cue-signal is on the one side of the headphones and the output-signal on the other side.
Cue Mix-function (button released): the adjustable mix of Cue-signal and output-signal is on both sides of the headphones.

(38)CUE LEVEL-CONTROL
With the Cue Level-control, you can adjust the phones volume without changing the output signal.

(39)HEADPHONES SOCKET
Use this socket to connect the headphones. Headphones from 8 Ohms to 600 Ohms can be used.

5.2 Rearpanel



(40) MIC 2-SOCKET
Connect your microphone with ¼" jack plug here.
(40) MIC 3-SOCKET
Connect your microphone with ¼" jack plug here.
(42), (43), (44) LINE / PHONO / AUX INPUT-SOCKETS
Input socket for CH-1, CH-2 and CH-3. Connect turntables equipped with MM pickup cartridge to PHONO input. CD players or Tape Decks should be connected to LINE input. Line level musical instruments with stereo outputs such as Rhythm Machines or Samplers should also be connected to LINE inputs.
GND (Ground terminal)
Connect the ground lead of the turntable with this terminal. This helps to reduce humming and pop noises.
(45) LINE 4 INPUT-SOCKETS
Input socket for CH-4.
(46) REC OUT
To connect your recording unit.
(47) ZONE OUT
Connect your monitor system here.
(48) MASTER OUT
Output sockets for connecting your power amplifier.
(49) X-START-SOCKETS
Via the Start-socket, the respective CD-player can be remotely controlled via the Crossfader. If you are using a CD-player with Faderstart-function connect the mixer with the Control-socket. Please note that these sockets must never be connected with any voltage.
(50) DIGITAL OUT-SOCKET
The music-signal of this socket is digital. Connect the output to the respective input of a digital amplifier for example.
(51) TRIM CONTROL
For adjusting the digital signal output.
(52) BALANCED MASTER OUTPUT
Balanced output for the master signal.
(53) VOLTAGE SELECTOR
Make sure that the indication corresponds to the available voltage.
(54) AC CONNECTION
Plug the power supply cable in here.

6. OPERATION

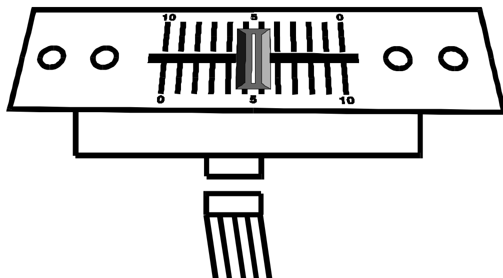
Switch the device on via the power switch.

As soon as the Audio-signals are present the signal level is displayed. You can adjust the level of the input signals via the Gain-control.

7. PROBLEM CHART

PROBLEM:	CAUSE:	REMEDY:
No power.	• The power-cord is not connected.	• Check the power-cord and any extension-cables.
No sound.	• The PHONO/LINE/AUX-switch of the respective channel is in the wrong position. • The power-cord of the respective device is not connected properly or not connected at all. • The connection-socket or the plug is dirty.	• Put the PHONO/LINE/AUX-switch into the correct position. • Check the power-cord and if the plugs are tightly connected with the sockets. • Clean the socket and/or the plug.
Noise.	• The input-signal is too strong.	• Reduce the input-signal via the Gain-control.
While you are changing the crossfader assignment, the master-output cuts off.	The assignment of both Channel Assign-selectors overlaps.	Switch the crossfader off with one of the Channel Assign-selectors before you change the assignment.
The desired channels cannot be synchronized.	The wrong channels have been selected with the Channel Assign-selectors.	Select the correct channels.

8. REPLACING THE CROSSFADER

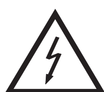


Instructions for replacing the crossfader:

- Remove the fader knob.
- Remove the two outer screws on the fader-panel.
- Take the fader out and unplug the connection-cable.
- Connect the new fader and fix it in the device.

The fader-panel of the replacement-crossfader cannot be used for the Design-version. In order to exchange the fader-panels, additionally unscrew the 2 inner screws and exchange the two fader-panels.

9. CLEANING AND MAINTENANCE



DANGER TO LIFE!
Disconnect from mains before starting maintenance operation!

We recommend a frequent cleaning of the device. Please use a soft lint-free and moistened cloth. Never use alcohol or solvents!

There are no servicable parts inside the device. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

Should you need any spare parts, please use genuine parts.

Should you have further questions, please contact your dealer.

10. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply:	115/230 V AC, 50/60 Hz ~
Power consumption:	35 W
Inputs:	3 phono, 4 line, 3 mic
Input Sensitivity:	
Microphone 1:	1.7 mV RMS, 2,2 kOhms
Microphone 2 & 3:	1.7 mV RMS, 3 kOhms
Phono:	3.4 mV RMS, 47 kOhms
Line:	340 mV RMS, 20 kOhms
Output voltage:	
Master Out XLR: 1.23 V / 600 Ohms	
Rec. Out (analog):	316 mV RMS / 1 kOhms
Rec. Out (digital):	0.5 V RMS / 75 Ohms
Headphones:	3000 mV @ 32 Ohms (>16 Ohms)
Outputs:	1 Master-Out, symmetrisch XLR + RCA
	1 Rec-Out (analog, RCA)
	1 Rec-Out (digital, RCA)
	1 Zone (RCA)
	1 Booth (RCA)
Frequency range:	
Microphone:	20 - 20,000 Hz, +1 / -3 dB
Phono:	20 - 20,000 Hz, +1 / -2 dB
Line:	20 - 20,000 Hz, +1 / -2 dB
Effects (dry):	20 - 20,000 Hz, +1 / -2 dB
Total harmonic distortion:	
Phono:	< 0.02 %
Line:	< 0.02 %
Effects (dry):	< 0.05 %
S/N-ratio:	
Microphone 1:	<-60 dB
Microphone 2 & 3:	<-62 dB
Phono:	<-70 dB
Line:	<-70 dB
Effects (dry):	<-70 dB
Talkover-attenuation:	-14 dB ± 1 dB
Tone control/channel:	
Treble:	-30 dB to +10 dB, ± 1 dB at 13 KHz
Middle:	-30 dB to +10 dB, ± 1 dB at 1 KHz

Bass:	-30 dB to +10 dB, ± 1 dB at 70 Hz
Tone control/Mic:	
Treble:	± 12, ± 2 dB at 13 KHz
Middle:	± 12, ± 2 dB at 1 KHz
Bass:	± 12, ± 2 dB at 70 Hz
Cross Talk (Line):	< -70 dB at 1 KHz between L & R and between channels
Dimensions (WxDxH):	482 x 266 x 105 mm
Weight:	5 kg

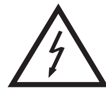
Please note: Every information is subject to change without prior notice. 19.05.2004 ©

Français

MODE D'EMPLOI



EX-840 Club-Mixer



ATTENTION!
Protéger de l'humidité.
Débrancher avant d'ouvrier le boîtier!

Pour votre propre sécurité, veuillez lire ce mode d'emploi avec attention avant la première mise en service.

Toute personne ayant à faire avec le montage, la mise en marche, le maniement et l'entretien de cet appareil doit
- être suffisamment qualifiée
- suivre strictement les instructions de service suivantes
- considérer ce mode d'emploi comme faisant partie de l'appareil
- conserver le mode d'emploi pendant la durée de vie de l'article
- transmettre le mode d'emploi à un éventuel acheteur ou utilisateur de l'appareil
- télécharger la version ultérieure du mode d'emploi d'Internet

1. INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi un OMNITRONIC EX-840. Si vous respectez les instructions de service suivantes, vous allez profiter longtemps de votre achat.

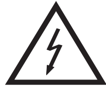
Sortez l'OMNITRONIC EX-840 de son emballage.

1.1 Features

Un mixer 4+1 canaux professionnel avec effets digitaux
Canaux 1-3 commutables entre phono/aux et 4 line • Canal 4 commutables entre mic et line • Canal mic avec possibilité de connecter 2 microphones avec niveau individuellement ajustables et réglage de son commun • Entrée des microphone Mic 1 via douille XLR/jack sur la face avant • Entrée des microphones Mic 2 et Mic 3 via douille jack mono 6,3 mm au dos de l'appareil • Régulateur de sensibilité d'entrée (gain) pour chaque canal • Réglage de son triple séparé des basses, des médiums et des aiguës pour chaque canal • Réglage du son avec bande -30 dB à +10 dB • Effets digitaux DSP • Types d'effets: Echo, Auto Pan, Flanger, Manual Filter, Auto filter, Reverb, Transition, Pitch Shifter • Les effets sont assignés par le commutateur Input Select au canaux d'entrées, crossfader A ou B ou la sortie • Parameter Time et Depth ajustable • Auto Beatcounter indépendent pour signal Cue et Master • Touche Tap additionelle • Fonction Beat Sync: ajuster tous les effets automatiquement avec la vitesse de la plage • Effets X-fader: contrôle des effets DSP par le crossfader • Touche Effects Cue pour préecouter les effets • Touche Effects On/Off • Le crossfader peut librement être assigné aux canaux 1 à 4 (sélecteur Channel Assign) • Fonction Crossfader Remote commutable via touche X-Start • Avec fonction Crossfader Curve pour des temps Cut et Scratch extrèmement courts • Avec fonction Crossfader Flip pour reverser les canaux • Faders et crossfader extrêmement souples, interchangeables par le haut • Connexion du casque d'écoute sur la face avant • Sortie du signal du casque d'écoute réglable grâce au régulateur Cue Level • Touche Cue Split/Cue Mix additionnelle • Mixage du signal du casque d'écoute grâce au fader Cue Mixing • Affichages avec 15 DEL du

Master-out (L/R) et signal Cue (mono) • Sortie master ajustable via fader master (Master 1) ou régulateur master (Master 2) • Sortie moniteur réglable (DJ-booth) de manière individuelle pour connecter des enceintes actives ou un amplificateur additionnel • 2 Master-Out, Booth-Out et Rec-Out grâce à 2 douilles cinch • Sortie master 1 additionnelle via fiches XLR symmétriques encastrables • Rec-Out indépendant du master pour des enregistrements avec un niveau statique • Mixer de haute qualité pour des discothèques pour un son parfait

2. INSTRUCTIONS DE SECURITE



ATTENTION!

Soyez prudent, lors de manipulations électriques avec une tension dangereuse vous êtes soumis à des risques d'électrocution!

Cet appareil a quitté les ateliers dans un état irréprochable. Pour assurer un bon fonctionnement, sans danger, l'utilisateur doit suivre les instructions contenues dans ce mode d'emploi.



Attention:
Tout dommage occasionné par la non observation des instructions de montage ou d'utilisation n'est pas couvert par la garantie.

L'appareil ne devrait pas être mis en service lorsqu'il à été transporté d'un endroit froid à un endroit chaud. Il se forme de la condensation qui pourrait endommager l'appareil. Laissez celui-ci atteindre la température ambiante avant de le mettre en service.

Avant tout, assurez-vous que l'appareil n'a pas subi de dommages lors de son transport. Si l'appareil ou le câble d'alimentation est endommagé, ne jamais mettre l'appareil en service. Contactez immédiatement votre revendeur.

La construction de l'appareil correspond à la classe de protection I. La fiche secteur doit être connectée uniquement à une prise secteur à contact de protection, la tension et la fréquence de laquelle correspond exactement à plaque signalétique des l'appareil. Des tensions inappropriées et des prises secteur inappropriées peuvent mener à la déstruction de l'appareil et à des électrocutions mortelles.

Toujours connecter la fiche secteur en dernier. Il faut inserter la fiche secteur de maniére non-violente. Faites attention à une position bien fixée de la fiche secteur.

Ne laissez pas entrer le câble secteur en contact avec d'autres câbles! Soyez prudent lors du travail avec des câbles secteur et des alimentations secteur. Ne touchez jamais ces parts avec des mains mouillées! Des mains mouillées peuvent avoir des électrocutions mortelles comme conséquence.

Ne pas modifier, plier, charger de manière mécanique, charger de pression, tirer, chauffer et ne pas positionner des câbles secteur à proximité de sources de chaleur ou de froid. En cas de non-respect des dommages du câble secteur, des feus ou des électrutions mortelles peuvent en résulter.

L'insertion de câble ou l'accouplement à l'appareil ne doit pas être chargé par tension. Il faut toujours avoir une longeur de câble vers l'appareil, manque de quoi le câble peut être endommagé, ce qui peut mener à des électrocutions mortelles.

Prenez garde de ne pas coincer ou abimer le câble d'alimentation. Contrôler l'appareil et le câble d'alimentation régulièrement.

En cas d'utilisation de rallonges il faut assurer que la section du fil est admissible pour l'alimentation en courant nécessaire pour l'appareil. Toutes les indications d'avertissement pour le câble secteur sont aussi valables pour des rallonges éventuellement utilisées.

Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer. Pour ce faire, utilisez les surfaces de maintien sur la fiche; ne tirez jamais le câble secteur! Sinon, le câble et la fiche peuvent être

endommagées, ce qui peut mener à des électrocutions mortelles. Si la fiche ou l'interrupteur de l'appareil ne sont pas accessibles, par exemple parce qu'ils sont enfermés par d'autres pièces, il faut procéder à une disjonction de tous les pôles du côté secteur.

Si la fiche secteur ou l'appareil sont couverts de poussière, il faut le mettre hors service, il faut interrompre le circuit sur tous les pôles, et nettoyer l'appareil avec un chiffon sec. La poussière peut réduire l'isolation, ce qui peut mener à des électrocutions mortelles. Des encrassements plus fortes dans l'appareil et sur l'extérieur de l'appareil ne devraient être enlevées que par un technicien compétent.

Dans aucun cas des liquides de tout genre doivent pénétrer dans des fiches secteur, des connecteurs ou dans des ouvertures d'appareil ou dans des fentes d'appareil. S'il y a un soupçon que même un quantité minimale de liquide aurait pénétré dans l'appareil, il faut immédiatement séparer l'appareil du secteur avec tous les pôles. C'est valable aussi, si l'appareil a été exposé à une humidité de l'air élvée. Même si l'appareil apparemment fonctionne toujours, il oit être examiné par un technicien compétent, si par la pénétration de liquide des isolations ont été éventuellement endommagées. Des isolations réduites peuvent causer des électrocutions mortelles.

Des objets étranges ne doivent pas entrer dans l'appareil. C'est valable particulièrement pour des pièces métalliques. Au cas où mêmes des pièces métalliques les plus petites comme des agrafes et trombones ou des éclats métalliques devraient entrer dans l'appareil, il faut immédiatement mettre l'appareil hors service et le séparer du secteur avec tous les pôles (tirer la fiche secteur). Des dysfonctionnements et court-circuits peuvent avoir des blessures mortelles comme conséquence.

Avant la mise en marche de l'appareil, assurez-vous que tous les faders et tous les régulateurs de volumes soient en position "0" ou au minimum.

ATTENTION: Allumez toujour l'amplificateur en dèrnier lieu et éteignez le en premier!

Tenir les enfants et les novices éloignées de l'appareil.

ATTENTION: Un volume d'écoute trop élevé peut causer des troubles auditifs!

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de partys nécessitant un entretien. L'entretien et les réparations doivent être effectuées par un technicien compétent!

3. EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS

Cet appareil est un mixer de son professionel pour mixer des signaux audio des sources de musique différent entre-eux. Cet appareil doit être connecté avec une tension alternative de 115/230 V, 50/60 Hz et a été conçu pour un usage dans des locaux clos.

Eviter les secousses et l'emploi de force lors de l’installation ou l'utilisation de l'appareil.

Quand choisir le place d'installation, évitez toutefois les endroits humides, poussiéreux ou trop chauds. Assurez-vous que les câbles ne traînent pas au sol. Il en va de votre propre sécurité et de celle d'autrui.

Il faut que la température ambiante soit entre -5° C et +45° C. Ne pas exposer l'appareil directement aux rayons solaires (lors d'un transport dans un véhicule fermé par exemple).

Lors d'une température ambiante de +45° C l'humidité relative atmosphérique ne doit pas dépasser 50 %.

Cet appareil ne peut être mis en service qu'à une altitude entre -20 et 2000 m au-dessus le niveau de la mer.

N'utilisez l'appareil qu'après avoir pris connaissance de ses fonctions et possibilités. Ne laissez pas des personnes incompétentes utiliser cet appareil. La plupart des pannes survenant sur cet appareil sont dues à une utilisation inappropriée par des personnes incompétentes.

N'utilisez jamais de spray de nettoyage pour nettoyer les faders.

Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits de nettoyages trop puissants ou abrasifs. Utilisez un chiffon doux, humide.

Si vous deviez transporter l'appareil, utilisez l'emballage d'origine pour éviter tout dommage.

Il est interdit de retirer le code barre de l'appareil. Ceci annulerait toute garantie.

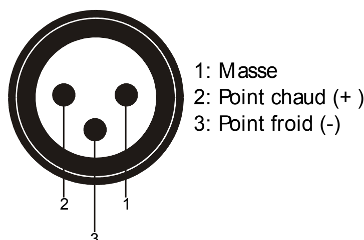
Si l'appareil est utilisé autrement que décrit dans ce mode d'emploi, ceci peut causer des dommages au produit et la garantie cesse alors. Par ailleurs, chaque autre utilisation est liée à des dangers, comme par ex. court circuit, incendie, électrocution, etc.

4. CONNEXIONS

- Installez l'appareil sur une surface plane.
- Assurez-vous que l'interrupteur "ON-OFF" de l'appareil est en position "OFF". Avant d'effectuer le branchement tous les appareils doivent être éteints.
- Pour réussir à une haute qualité de son branchez votre equipement qu'avec des câbles de haute valeur. Assurez-vous que les câbles sont bien fixés.
- Vous pouvez connecter jusqu'à 3 amplificateurs au EX-840.
- Vous pouvez raccorder la sortie Master 1 aux douilles cinch ou aux fiches XLR encastrables.

Occupation de la fiche XLR encastrable:

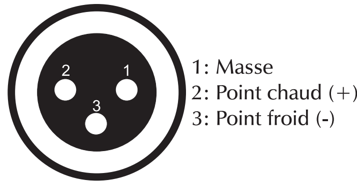
Fiche XLR encastrable, symétrique:



- Entreprenez le raccord de votre amplificateur avec les douilles MASTER 2. Faites attention que les canaux sont assurés correctement (L = gauche; R = droite).
- Utilisez les douilles BOOTH pour raccorder des haut-parleurs actives pour la cabine du DJ (booth), un amplificateur supplémentaire ou une seconde zone.
- Si vous désirez effectuer un enregistrement, connectez votre platine à cassette ou votre magnétophone aux douilles REC OUT. Le fader MASTER n'influence pas les niveaux REC OUT. Vous pouvez contrôler le niveau REC OUT avec les faders CHANNEL, les régulateurs du son et le régulateur GAIN.
- Le EX-840 dispose d'un canal de micro réglable (MIC 1). Vous pouvez connecter votre microphone à la douille XLR/jack au face avant. Cette douille accepte des microphones avec jack 6,3 mm ou jack XLR. Avec la touche TALKOVER, vous pouvez réduire les niveaux entrées sauf le niveau MIC 1 de moins de 14 dB.

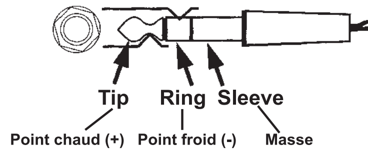
Occupation de la douille XLR symétrique:

Douille XLR encastrable, symétrique:



Occupation du jack 6,35 mm symétrique:

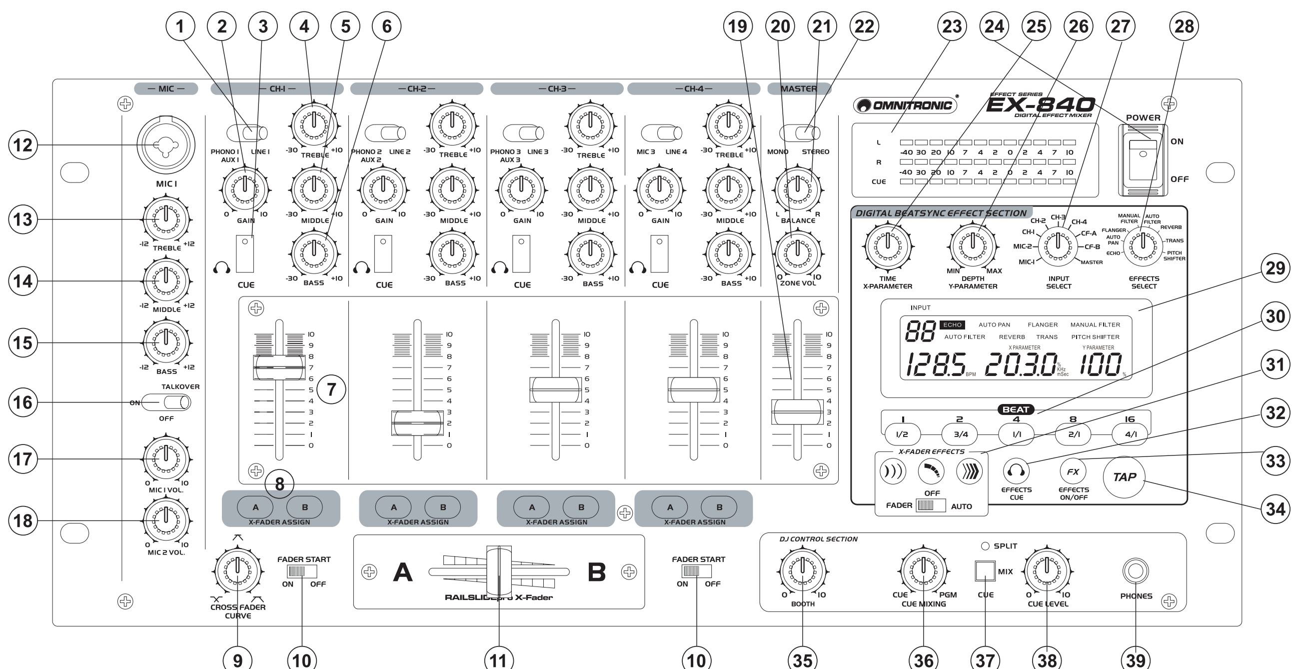
Fiche jack symétrique stéréo:



- Additionellement, le EX-840 dispose d'une douille MIC 1 au dos de l'appareil acceptant seulement des Jacks 6,3 mm. Vous pouvez contrôler le niveau du microphone MIC 1 avec le fader CH-1. Assurez-vous que le sélecteur LINE 1/MIC 1 est mis à position MIC 1.
- Vous pouvez connecter jusqu'à trois platines disques à la douille PHONO 1 et PHONO 2 et PHONO 3 se trouvent au dos de l'appareil. Le signal de la platine disque ne se laisse que contrôler si le sélecteur PHONO / LINE est mis à PHONO. Le niveau est contrôlé par canal sur les faders CH-2, CH-3 et CH-4.
- Connectez les syntonisateurs, les platines à cassette, les vidéos, les lecteurs de disque audionumérique et toute autre sorte de signal LINE à la table de mixage sur les entrées LINE au dos de l'appareil. Le sélecteur PHONO/LINE doivent être mis à LINE pour que les signaux LINE se laissent contrôler. Le niveau est contrôlé par canal sur les faders respectifs.
- Branchez l'appareil avec le câble d'alimentación inclus.

5. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

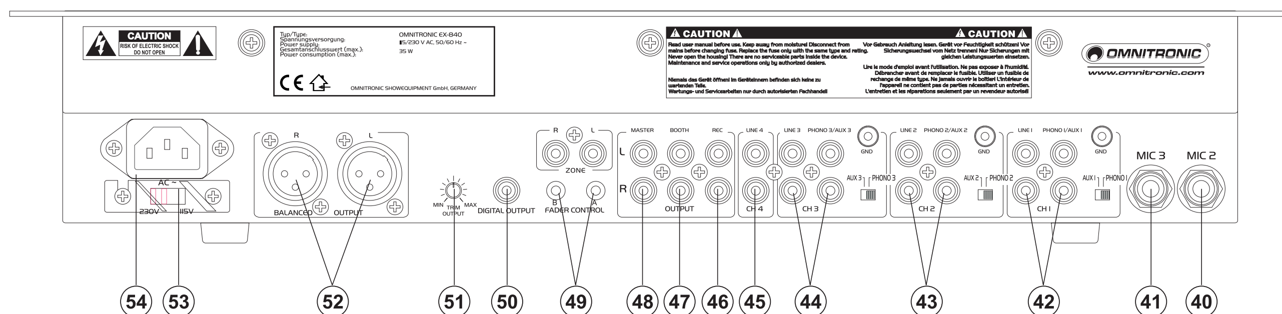
5.1 Panneau avant



(1) SÉLECTEUR PHONO / LINE / AUX
Pour niveler le niveau d'entrée de chaque canal.
(2) RÉGULATEUR GAIN
Pour régler le niveau d'entrée.
(3) BOUTON CUE
Avec les boutons CUE vous pouvez choisir les canaux à préécouter.
(4) RÉGULATEUR TREBLE
Pour élever ou réduire les aiguës.
(5) RÉGULATEUR MIDDLE
Pour élever ou réduire les médianes.
(6) RÉGULATEUR BASS
Pour élever ou réduire les basses.
(7) FADER CANAUX
Pour niveler le niveau d'entrée de chaque canal.
(8) BOUTON X-FADER ASSIGN
Avec le bouton Assign To, vous pouvez choisir quel canal est mis a quelle partie du crossfader.
(9) BOUTON CROSSFADER CURVE
Avec ce bouton vous pouvez déterminer la caractéristique du crossfader. Le mode Soft vous permet de modifier la répartition du volume sur toute la longueur de la course du fader. Le mode Sharp limite modifier la répartition du volume sur les parties d'extremités de la course du fader. N'utilisisez pas cette commande quand un signal est présent parce que des différences de niveau peuvent apparaître.
(10)BOUTON FADER-START
Avec ce bouton vous pouvez commuter la fonction faderstart.
(11)CROSSFADER
Pour mixer un canal avec l'autre.
Lorsque le crossfader se trouve au milieu, vous entendrez les deux canaux avec le même niveau.
(12)DOUILLE MIC 1
Vous pouvez connecter des microphones avec fiche XLR ou Jack.
(13)RÉGULATEUR TREBLE
Pour élever ou réduire les aigues.
(14)RÉGULATEUR MIDDLE
Pour élever ou réduire les médianes.
(15)RÉGULATEUR BASS
Pour élever ou réduire les basses.
(16)SELECTEUR TALKOVER
Le sélecteur Talkover a 3 fonctions differentes:
OFF: Le microphone est coupé.
ON: Le microphone est activé.
TALKOVER: Le signal des autres sources est accentué de 14 dB à part le niveau du micro.
(17)RÉGULATEUR MIC 1 VOLUME
Le régulateur MIC 1 VOLUME vous permet de régler l'intensité sonore du microphone.
(18)RÉGULATEUR MIC 2 VOLUME
Le régulateur MIC 2 VOLUME vous permet de régler l'intensité sonore du microphone.
(19)FADER MASTER
Règle le niveau du signal MASTER.
(20)RÉGULATEUR ZONE VOLUME
Le EX-840 dispose d'un système moniteur pour la cabine du DJ. Connectez vos haut-parleurs moniteur actives avec les douilles BOOTH au dos de l'appareil. Le régulateur ZONE VOLUME règle le niveau.
(21)RÉGULATEUR BALANCE
Le régulateur BALANCE permet au signal MASTER d'être équilibré entre les haut-parleurs de gauche et de droite.
(22)COMMUTATEUR MONO/STEREO
Pour commuter le signal MASTER à MONO ou STEREO. Quand vous avez connecté un signal mono à une douille d'entrée, vous pouvez commuter cet commuteur à stéréo pour avoir un signal de sortie stéréo.
(23)L'AFFICHAGE MASTER LEVEL / CUE LEVEL
L'affichage en bas indique le niveau de la douille master à la gauche et à la droite.
L'affichage supérieur indique le niveau des canaux préecoutés (indicateur CUE allumé).
(24)INTERRUPTEUR ON/OFF (POWER)
Pressez cet interrupteur pour mettre l'appareil sous tension.
(25)REGULATEUR PARAMETER TIME
Grâce au régulateur Parameter Time, vous pouvez ajuster le temps d'effet.

(26)REGULATEUR PARAMETER RATIO
Grâce au régulateur Parameter Ratio, vous pouvez ajuster l'inténsité d'effet.
(27)SELECTEUR INPUT SELECT
Pour sélectionner la source désirée.
(28)SELECTEUR EFFECTS SELECT
Pour sélectionner L'effet désiré.
(29)AFFICHAGE D'EFFETS
(30)TOUCHES BEAT SYNC
Grâce aux touches Beat Sync, vous pouvez ajuster les effets à la vitesse de la plage actuelle.
(31)TOUCHES X-FADER EFFECTS
(32)BOUTON EFFECT CUE
Avec le bouton Effect Cue vous pouvez préécouter le canal d'effets.
(33)BOUTON EFFECT ON/OFF
Avec le bouton Effect On/Off vous pouvez commuter les effets.
(34)TOUCHE TAP
Grâce à la touche Tap, vous pouvez afficher le rhytme des graves d'une plage. Pressez la touche dans le tacte de la musique. L'afficheur indique la vitesse des tactes en BPM.
(35)RÉGULATEUR BOOTH
Le EX-840 dispose d'un système moniteur pour la cabine du DJ. Connectez vos haut-parleurs moniteur actives avec les douilles BOOTH au dos de l'appareil. Le régulateur BOOTH règle le niveau.
(36)CUE MIXING FADER
Branchez le casque d'écoute pour préécouter à la douille HEADPHONES. Choisissez le canal désiré à l'aide des boutons CUE.
Si vous mettez le CUE MIXING fader à PGM, vous pouvez préécouter le signal de sortie de la table de mixage. Il n'est pas nécessaire de modifier le réglage au fader master. Si le CUE MIXING fader se trouve à la position au milieu, vous écoutez le signal CUE choisi et également le signal de sortie.
(37)BOUTON CUE SPLIT/CUE MIX
Fonction Cue Split (position enfoncée): le signal Cue est sur l'une côté du casque d'écoute et du signal master sur l'autre.
Fonction Cue Mix (position libre): le mix réglable du signal Cue et master sont sur les deux côtés du casque d'écoute.
(38)RÉGULATEUR CUE LEVEL
Le régulateur Cue Level vous permet de régler l'intensité sonore du casque d'écoute sans modifier le signal mixé.
(39)PRISE HEADPHONES (CASQUE D'ECOUTE)
Brancher ici la fiche d'un casque dont l'impédance va de 8 à 600 Ω.

5.2 Dos de l'appareil



(40) DOUILLE MIC 2
Vous pouvez connecter des microphones avec Jack 6,35 mm.
(41) DOUILLE MIC 3
Vous pouvez connecter des microphones avec Jack 6,35 mm.
(42), (43), (44) ENTRÉES LINE / PHONO / AUX
Prise d'entrée pour les canaux CH-2, CH-3 et CH-4. Raccordez le lecteur de disque audionumérique et la platine à cassette aux prises LINE. Connectez aux prises PHONO la platine disque. Utilisez des platines disques avec des cellules MM.
BORNE GND
Brancher le fil de mise à la terre à la borne GND. Le fait de raccorder le fil de masse réduit le ronronnement.

(45) ENTRÉES LINE 4
Prise d'entrée pour canal CH-4.
(46) REC OUT
Connectez votre appareil d'enregistrement ici. Le niveau de REC OUT n'est pas contrôlé avec le fader MASTER.
(47) ZONE OUT
Pour connecter vos haute-parleurs moniteur actives ou un amplificateur supplémentaire.
(48) MASTER OUT
Pour connecter l'amplificateur principal.
(49) DOUILLES X-START
Grâce à la douille Start, vous pouvez télécommander le CD-Player réspectif grâce au Crossfader. Si vous utilisez un CD-Player avec fonction de Faderstart, connecter le mixer à la douille Control. Veuillez faire attention que ces douilles ne jamais doivent être connectées avec une voltage!
(50) DOUILLE DIGITAL OUT
Le signal de musique est sorti à cette douille en forme digitale. Pour connecter avec un amplificateur digital par example.
(51) TRIM CONTROL
Pour ajuster le niveau de la sortie digitale.
(52) BALANCED MASTER OUTPUT
Sortie symètrique pour le signal MASTER.
(53) INTERRUPTEUR SELECTEUR DE TENSION
Assurez-vous que la tension correcte est ajustée.
(54) DOUILLE D'ALIMENTATION
Branchez le câble secteur ici.

6. MANIEMENT

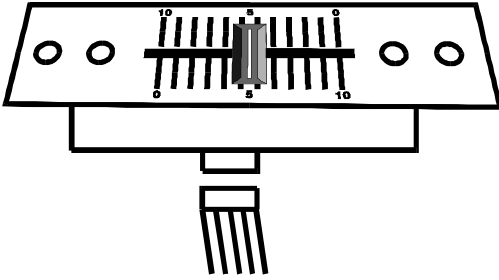
Avec l'interrupteur POWER, vous pouvez mettre l'appareil sous/hors ténsion.

Quand le mixer reçoit des signaux audio, le niveau du signal est affiché sur l'affichage. Vous pouvez ajuster le niveau du signal d'entrée grâce au régulateur Gain réspectif.

7. PROBLEMES

PROBLEME:	CAUSE:	SOLUTION:
L'alimentation ne s'enclenche pas.	• Le câble d'alimentation n'est pas branché.	• Contrôler le câble d'alimentation et les rallonges.
Aucun son.	• Le sélecteur PHONO/LINE/AUX du canal respectif se trouve dans la position incorrecte. • Le câble de connection de l'appareil respectif n'est pas raccordé correctement ou est déconnecté. • La prise ou la fiche de connection sont sales.	• Mettez le sélecteur PHONO/LINE/AUX dans la position correcte. • Contrôler le câble de connection et si les fiches sont raccordées correctementes. • Nettoyez la prise et/ou la fiche.
Parasites.	• Le niveau d'entrée est trop élevé.	• Ajuster le signal d'entrée grâce au régulateur Gain.
Quand vous changez le canal pour le crossfader, la sortie master est coupé.	L'occupation des deux sélecteurs Channel Assign est la même.	Mettez le crossfader hors de fonction avec un des sélecteurs Channel Assign avant de changer l'occupation.
Les canaux désirés ne peuvent pas être synchronisés.	Vous avez choisi des canaux incorrectes avec les sélecteurs Channel Assign.	Choisissez les canaux correctes.

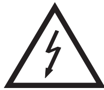
8. REMPLACEMENT DU CROSSFADER



Procédez de la manière suivante:
- Retirez la tête du fader.
- Retirez les deux vis extérieurs à la plaque du fader.
- Retirez maintenant le crossfader et débranchez.
- Connectez le crossfader de rechange et fixez-le à la table de mixage.

La plaque du crossfader de remplacement ne peut être utilisée pour l'édition de dessin. Pour remplaçer la plaque du fader, retirez les deux vis intérieurs et échanchez les plaques.

9. NETTOYAGE ET MAINTENANCE



DANGER DE MORT!
Toujours débrancher avant de proceder à l'entretien!

L'appareil doit être nettoyée régulièrement. Utilisez un torchon non pelucheux humide. Ne pas utiliser de l'alcool ou des détergents pour le nettoyage!

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de partys nécéssitant un entretien. L'entretien et les réparations doivent être effectuées par un technicien compétent!

Si des pièces de rechange sont nécéssaires, toujours utiliser des pièces d'origine.

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter téléphoniquement. Notre spécialiste se tient à votre entière disposition pour répondre à toutes les questions que vous pourriez vous poser.

10. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation:	115/230 V AC, 50/60 Hz ~
Puissance de rendement:	35 W
Entrées:	3 phono, 4 line, 3 mic
Tension minimum d'entrée:	
Microphone 1:	1,7 mV RMS, 2,2 kOhm
Microphone 2 & 3:	1,7 mV RMS, 3 kOhm
Phono:	3,4 mV RMS, 47 kOhm
Line:	340 mV RMS, 20 kOhm
Tension de sortie:	
Master Out XLR:	1,5 V / 200 Ohms
Rec. Out (analogue):	775 mV RMS / 1 kOhm
Rec. Out (digital):	0,5 V RMS 75 Ohm
Casque d'écoute:	3000 mV @ 32 Ohm (> 16)
Sorties:	
	1 Master-Out, symmetrique XLR + RCA
	1 Rec-Out (analogue, RCA)
	1 Rec-Out (digitale, RCA)
	1 Zone (RCA)
	1 Booth (RCA)
Réponse des fréquences:	
Microphone:	20 - 20,000 Hz, +1 / -3 dB
Phono:	20 - 20,000 Hz, +1 / -2 dB
Line:	20 - 20,000 Hz, +1 / -2 dB
Effets (dry):	20 - 20,000 Hz, +1 / -2 dB
Distortion:	20 - 20,000 Hz
Phono:	< 0,07 %
Line:	< 0,02 %
Effet:	< 0,05 %
Rapport S/N:	
Microphone 1:	<-60 dB
Microphone 2 & 3:	<-62 dB
Phono:	<-70 dB
Line:	<-80 dB
Effets (dry):	<-70 dB
Atténuation talkover:	-14 dB ± 1 dB
Réglage du son/canal:	
Aiguës:	-30 dB à +10 dB, ± 1 dB sur 13 KHz
Médiums:	-30 dB à +10 dB, ± 1 dB sur 1 KHz
Graves:	-30 dB à +10 dB, ± 1 dB sur 70 Hz
Réglage du son/mic:	
Aiguës:	10 KHz +/-15 dB
Graves:	100 Hz +/-15 dB
Réglage du son/mic:	
Aiguës:	± 12, ± 2 dB sur 13 KHz
Médiums:	± 12, ± 2 dB sur 1 KHz
Graves:	± 12, ± 2 dB sur 70 Hz
Talkover (Line):	< -70 dB sur 1 KHz
Dimensions (LxPxH):	482 x 266 x 105 mm
Poids:	5 kg

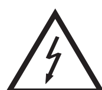
Attention! Les donnés imprimée dans ce mode d'emploi sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. 19.05.2004 ©

Español

MANUAL DEL USUARIO



EX-840 Club-Mixer



¡PRECAUCIÓN!
¡Evite el contacto de este aparato con la lluvia y la humedad!
¡Desconectar de la corriente antes de abrir la caja!

POR SU PROPIA SEGURIDAD, POR FAVOR LEA ESTE MANUAL DEL USUARIO DETENIDAMENTE ANTES DE LA CONEXIÓN INICIAL!

Toda persona implicada en la instalación, manejo y mantenimiento de este aparato tiene que
-estar cualificada
-seguir las instrucciones de este manual
-tratar el manual como parte del producto
-mantener el manual durante la vida del producto
-pasar el manual a cada sucesivo poseedor o usuario del producto
-descargar la última versión del manual del Internet

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido un OMNITRONIC EX-840.

Desembale su EX-840.

Antes de la puesta en marcha inicial, por favor asegúrese de que no hay daños causados durante el transporte. Si los hubiese, consulte a su proveedor y no use el aparato.

1.1 Features

Mezclador profesional de 4+1 canales con efectos digitales
Canales 1-3 conmutables entre phono/aux y línea • Canal 4 conmutable entre mic y línea • Canal mic con posibilidad de conectar 2 micrófonos individualmente ajustable con correctores de tonos comunes • Entrada de micrófono Mic 1 mediante casquillo XLR/jack en el panel frontal • Entradas de micrófono Mic 2 y Mic 3 mediante jack mono de 6,3 mm en el panel trasero • Control de ganancia (Gain) en cada canal • Cada vía incorpora 3 correctores de tono de amplios rangos de frecuencia en graves, medios y agudos • Control de sonido con una banda de -30 hasta + 10 dB • Efectos DSP • Tipos de efectos: Echo, Auto Pan, Flanger, Manual Filter, Auto filter, Reverb, Transition, Pitch Shifter • Los efectos pueden ser asignados mediante el selector Input Select a los canales de entrada, Crossfader A y B y la salida • Parametros Time y Depth pueden ser ajustados individualmente • Auto Beatcounter independiente para la señal Cue y Master • Tecla Tap • Función Beat Sync para ajustar los efectos a la velocidad de la música • Tecla Beat Synch individuales • X-fader effects: control de los efectos DSP mediante el crossfader • Tecla Effects Cue para escuchar a los efectos • Tecla Effects On/Off • Pantalla de 15 LED de cada canal • Crossfader para mezclar los canales 1, 2, 3 y 4 (selector Crossfader Assign) • Función Crossfader Remote-start conmutable mediante tecla X-Start • Con función Crossfader Curve para tiempos Cut y Scratch extremamente cortos • Con funcion Crossfader Flip para invertar los canales • Faders y crossfader supersuaves reemplazables desde la parte superior • Conexión de auriculares en el panel frontal • Salida de auriculares ajustable mediante control de nivel Cue • Tecla adicional Cue Split/Cue Mix • La mezcla de la señal de los auriculares es posible mediante el fader de mezcla Cue • Pantalla de 15 LED para Master-Out (L/R) y Cue (mono) • Señal de salida ajustable mediante

el fader Master (Master 1) o control Master (Master 2) • Salida de monitor controlable separadamente (DJ-Booth) para conectar altavoces activos o un amplificador adicional • 2 salidas Master, salida Booth y salida Rec mediante dos casquillos cinch • Salida Master 1 adicional mediante conectores XLR simetricos • Salida Rec independiente del nivel Master para grabaciones con nivel estático • Mezclador multifunción de alto nivel con un sonido convincente

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



¡PRECAUCIÓN!

¡Tenga cuidado cuando opere con este aparato. Con un voltaje peligroso puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables!

Este aparato ha salido de nuestro establecimiento en absolutas perfectas condiciones. Para mantener esta condición y asegurar un manejo seguro, es absolutamente necesario para el usuario seguir las instrucciones de seguridad y notas de advertencia escritas en este manual del usuario.



Importante:
Los daños causados por no hacer caso de las instrucciones de este manual del usuario no están sujetos a garantía. El proveedor no aceptará responsabilidad por ningún defecto o problema resultante.

Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (p.e. tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el aparato desconectado hasta que llegue a la temperatura ambiente.

Antes de la puesta en marcha inicial, por favor asegúrese de que no hay daños causados durante el transporte. Si el aparato u el cable están estropeado, consulte a su proveedor y no use el aparato.

Este aparato pertenece a la clase de protección I. El aparato sólo debe ser conectado con un enchufe de la clase I con voltaje y frecuencia indéntico como indicado en el aparato. Un voltaje u enchufe inapropiado puede destruir el aparato o causar un golpe electríco mortal.

Siempre conectar la clavija de alimentación al final. La clavija debe ser insertado sin fuerza. Asegúrese de que la clavija está firmemente conectado con el enchufe.

La boquilla del cable u el conector del aparato no debe ser cargado con tracción. Siempre debe haber una longura suficiente de cable al aparato. Otra vez, el cable puede ser estropeado que puede causar un golpe eléctrico mortal.

Preste atención que el cable de alimentación no esté aplastado o pueda estar atravesado por algún tipo de superficie afilada. Compruebe el estado del aparato y del cable regularmente.

Cuando Vd. utilice prolongaciones, asegúrese de que el sección de los conectores está suficiente pare el corriente del aparato. Todas las instrucciones del cable de alimentación deben ser respectadas.

Desconecte el aparato de la red cuando no vaya a ser utilizado y antes de limpiarlo. Maneje el cable únicamente por el enchufe. No desenchufe el aparato de la red tirando del cable de alimentación. Otra vez, el cable u la clavija puede ser estropeado que puede causar un golpe electríco mortal. Si enchufes o interruptores no son accesibles, el aparato debe ser desconectado de la red.

Desconecte el aparato de la red cuando hay polvo en la clavija u el aparato. Limpie el aparato con un paño suave y húmedo. Polvo puede reducir la insulación que puede causar un golpe electríco mortal. Poluciones mas graves deben ser removidos por un especialista.

Líquido de todas formas deben nunca entrar en enchufes, conectores u algunos orificios del aparato. Cuando supone que líquido puede haber entrado en el aparato, desenchufe el aparato inmediatamente. También cuando el aparato se ha encontrado en un ambiente muy humedo. El aparato debe ser controlado

por un especialista si insulaciones están reducidos a causa del líquido. Insulaciones reducidos pueden causar un golpe eléctrico mortal.

Piezas de todas formas deben nunca entrar en el aparato - especialmente piezas de metal. Cuando supone que piezas de metal pueden haber entrado en el aparato, desenchufe el aparato inmediatamente. Malfunciones o cortocircuitos pueden causar un golpe eléctrico mortal.

Antes de conectar el aparato todos los potenciómetros y reguladores de volumen deben posicionarse en "0" o en la posición mínima.

ATENCIÓN: ¡enchufe el amplificador en último lugar y desenchufelo en primer lugar!

Manténgalo lejos del alcance de los niños y de personal no profesional.

ATENCIÓN: ¡Un volumen demasiado alto puede dañar el oído!

No hay piezas que requieran servicio dentro del aparato. Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llavadas a cabo únicamente por concesionarios autorizados.

3. INSTRUCCIONES DE MANEJO

Este aparato es un mixer de son profesional para mezclar las señales de son de fuentes de música diferente entre ellos. El aparato sólo es permitido para una conexion con una tensión alternativa de 115/230 V, 50/60 Hz y ha sido diseñado para ser usado en interiores.

No agite el aparato. Evite hacer excésiva fuerza durante la instalación y el manejo del aparato.

Cuando buscar el sitio de instalación, por favor asegúrese de que el aparato no está expuesto a calor extremo, humedad o polvo. No debe haber cables mal instalados o no fijados correctamente. ¡Se pone usted en peligro y pone en peligro a otros!

La temperatura ambiente debe ser entre -5° C y +45° C. Mantenga el aparato alejado del sol directo (especialmente en el coche) y de fuentes de calor.

La humedad relativa no debe ser mas de 50 % en una temperatura ambiente de 45° C.

Este aparato sólo debe ser utilizado en una altura entre -20 y 2000 m arriba del mar.

Maneje el aparato sólo después de familiarizarse con sus funciones. No permita el manejo a personas que no conocen el aparato lo suficientemente bien. La mayoría de los daños son causados por manejo inadecuado de inexpertos.

No utilice productos de limpieza en aerosol para limpiar los faders.

No utilice disolventes o detergentes agresivos para limpiar el aparato. Utilice mejor un paño suave y húmedo.

El código de barras de serie no debe ser quitado del aparato, en caso de que esto ocurra la garantía ya no es válida.

Cuando el aparato será utilizado de un modo diferente como describido en este manual, ésto puede causar daños en el producto y la garantía expira. Además todos usos diferentes pueden causar peligros come p. ej. cortocircuito, quema, descarga eléctrica, etc.

4. CONEXIONES

Instale el aparato en una superficie plana.

Asegúrese de que el conmutador de alimentación está en la posición "OFF". Antes de que conecte los aparatos todas las unidades deben de estar desenchufadas.

Para conseguir la mayor calidad de sonido utilice únicamente cables de alta calidad para conectar los aparatos. Asegúrese de que los cables están fijados adecuadamente.

Puede conectar hasta 3 a amplificadores al EX-840. Puede reglar la señal master 1 con el Masterfader 1 y el controlador "Balance". Puede reglar la señal master 2 con el Masterfader 2. Puede reglar la señal Booth con el regulador de nivel Booth.

Puede conectar la salida master 1 mediante los casquillos cinch o las clavijas simétricas XLR incorporadas.

Ocupación de las clavijas XLR:

Clavija simétrica XLR incorporada:



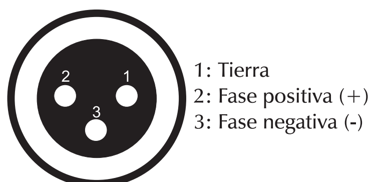
Puede conectar la salida master 2 mediante los casquillos cinch. Asegúrese de que los casquillos están conectados adecuadamente (izq.=L / der.=R).
Mediante los casquillos "Booth" puede conectar bafles activos para su cabina DJ ("Booth") o un amplificator adicional para crear una zona suplementaria.

Para grabar conecte su cassette a los casquillos REC OUT. El nivel del REC OUT no se verá afectado por el regulador “Master”. Puede controlar el nivel de salida (output) con los faders de los canales.

El EX-840 posee un canal de micrófono controlable ("DJ Mic"). El micrófono "DJ Mic" puede ser conectado mediante el casquillo XLR/jack en el panel frontal. Con la tecla “Talkover” puede atenuar todas las otras señales sin afectar al volumen del micrófono.

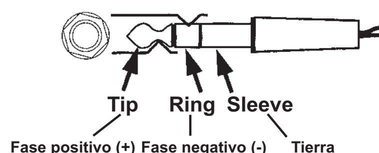
Ocupación del casquillo XLR incorporado:

Casquillo XLR asimétrico:



Ocupación de la clavija jack, simétrica:

Clavija jack estereo, simétrica:



El EX-840 también posee de un casquillo jack mono 6,35 mm MIC 1 en el panel trasero. Puede reglar el nivel del micrófono con el fader CH-1. Asegúrese que el interruptor LINE 1/MIC 1 está en la posición MIC 1.

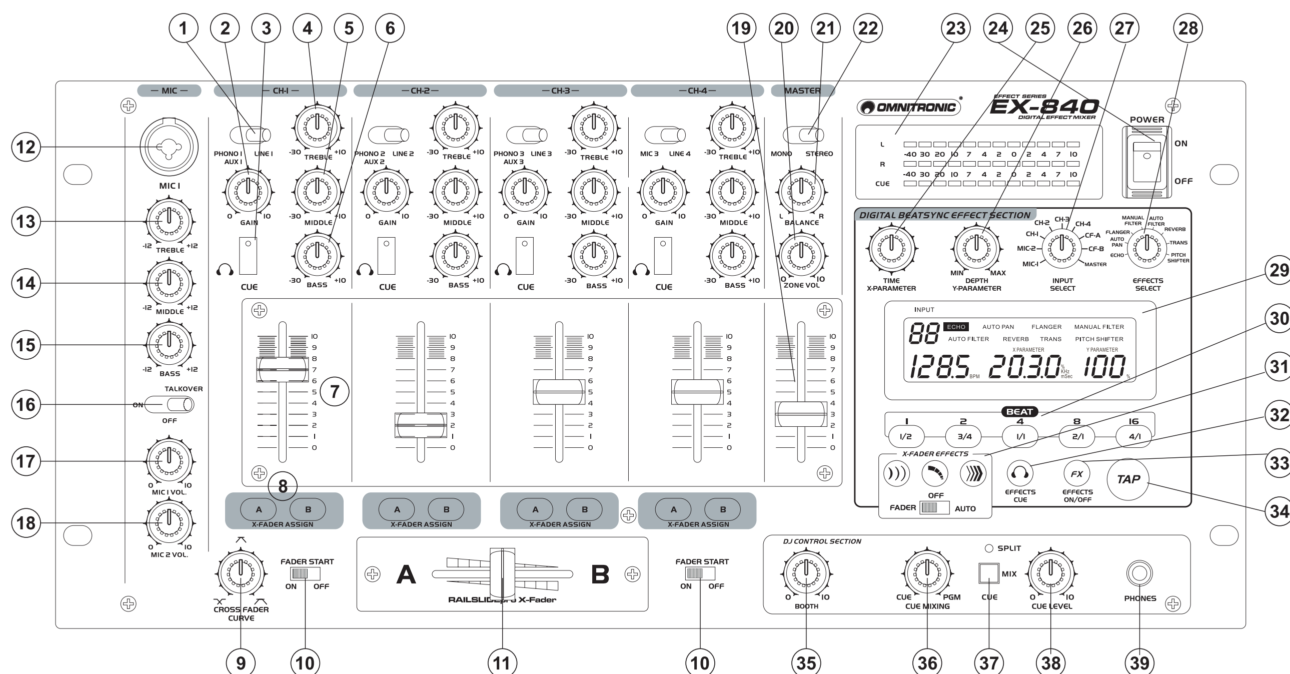
Puede conectar hasta 3 tocadiscos utilizando los casquillos PHONO 1, PHONO 2 y PHONO 3 del panel trasero. Puede controlar la señal del tocadiscos después de que haya cambiado los interruptores PHONO/LINE a PHONO. La señal se controla entonces mediante los faders CH-2, CH-3 y CH-4.

Conecte su cassette, radio, CD-player o todas las otras señales de línea a los casquillos LINE del panel trasero. Las señales de línea pueden ser controladas sólo después de que ha conectado el interruptor PHONO/LINE a LINE. La señal es controlada entonces mediante los respectivos faders.

Conectar el aparato a la red mediante el cable de alimentación incluído.

5. VISTA GENERAL DEL APARATO

5.1 Panel frontal



(1) Interruptor Phono/Line/Aux
Se usa para seleccionar el input que se envia a cada uno de los canales individuales.

(2) Regulador "Gain"
Con el regulador "Gain" puede ajustar la intensidad de la señal de entrada.

(3) Tecla Cue
Para seleccionar el canal para supervisión.

(4) Regulador "Treble"
Para ajustar los agudos de la señal de entrada.

(5) Regulador "Middle"
Para ajustar los medios de la señal de entrada.

(6) Regulador "Bass"
Para ajustar los graves de la señal de entrada.

(7) Fader de vía
Se usa para ajustar el nivel de cada canal.

(8) Tecla X-Fader Assign
Mediante la tecla X-Fader Assign, Vd. puede seleccionar en que lado del crossfader el canal seleccionado sera asignado.

(9) Tecla Crossfader Curve
Con esta tecla Vd. puede seleccionar el carácter regulador del crossfader. En el modo Soft, Vd. puede reglar todo la línea crossfader contínuamente. En el modo Sharp, sólo puede reglar los lados de la línea crossfader. Nunca utilizar esta tecla cuando hay música por que puede alternar el volumen.

(10) Tecla Faderstart
Con esta tecla Vd. puede conmutar el faderstart.

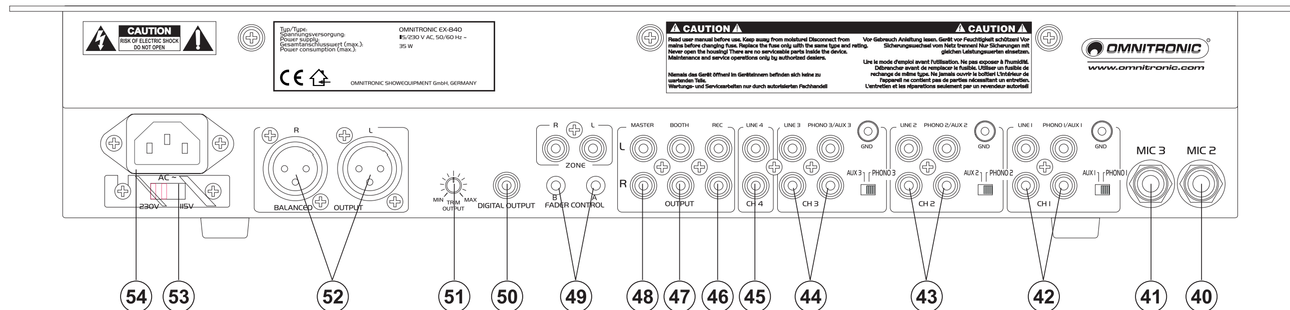
(11) Crossfader
Mezcla las señales de un canal con las de otro.

(12) Casquillo jack MIC 1
Se puede conectar micrófonos con clavija XLR o jack.

(13) Regulador "Treble"
Para ajustar los agudos del micrófono.
(14) Regulador "Middle"
Para ajustar los medios del micrófono.
(15) Regulador "Bass"
Para ajustar los graves del micrófono.
(16) Selector de función “Talkover”
Este selector tiene las funciones siguientes:
OFF: el micrófono está desactivado.
MIC ON: el micrófono está activado.
TALKOVER: todas las señales excepto la del micrófono son atenuadas por 14 dB.
(17) Regulador de nivel del micrófono 1
Se puede ajustar el volumen del micrófono 1.
(18) Regulador de nivel del micrófono 2
Se puede ajustar el volumen del micrófono 2.
(19) Masterfader
Ajusta el nivel de la salida "Master 1".
(20) Regulador "Zone Volume"
Ajusta el nivel de la salida "Zone Volume".
(21) Regulador "Balance"
Para ajustar la cantidad de la señal emitida a la izquierda y a la derecha de la salida master.
(22) Conmutador "Mono/Stereo"
Para conmutar la señal master a stereo o mono. Si ha conectado orígenes de tono con salida mono mediante una clavija cinch al EX-840, conmute la señal master a mono para tener la señal en las dos salidas.
(23) Pantalla del nivel Master/Cue Level
En la parte inferior, la pantalla muestra el nivel de salida del master de la izquierda y de la derecha.
En la parte superior, la pantalla muestra el nivel del canal de supervisión.
(24) Conmutador de alimentación
Pulse el interruptor para comenzar a manejarlo.
(25) REGULADOR PARAMETER TIME
Mediante el regulador Parameter Time, Vd. puede ajustar el tiempo del efecto.
(26) REGULADOR PARAMETER RATIO
Mediante el regulador Parameter Ratio, Vd. puede ajustar la intensidad del efecto.
(27) INPUT SELECT
Para seleccionar el canal de fuente deseado.
(28) EFFECTS SELECT
Para seleccionar el el efecto deseado.
(29) Pantalla de efectos
(30) TECLAS BEAT SYNC
Mediante las tecla Beat Sync, Vd. puede ajustar los efectos en la velocidad del título actual.
(31) Teclas X-FADER EFFECTS
(32) Tecla Effects Cue
Con esta tecla puede escuchar al canal de efectos.
(33) Tecla Effects On/Off
Para conmutar los efectos.
(34) TECLA TAP
Mediante la tecla Tap, Vd. puede mirar el ritmo de los graves de una canción. Pulse la tecla en el ritmo de la música. La pantalla muestra la velocidad del ritmo en BPM.
(35) Regulador "Booth"
Ajusta el nivel de la salida "Booth".
(36) Fader "Cue Mixing"
Conecte sus auriculares al casquillo de los auriculares. Seleccione el canal para supervisión con las teclas "Cue".
Cuando Vd. pone el fader "Cue Mixing" en PGM, puede oír la señal de salida del mezclador. Cuando el Fader "Cue Mixing" está en la posición intermedia, puede oír la señal de supervisión y de salida.
(37) Tecla de función “Separación de CUE/Mezcla de CUE”
Función de separación de CUE (tecla fuera): la señal CUE está a un lado de los auriculares y la señal de salida en el otro lado.
Función de mezcla de CUE (tecla presionada): la mezcla ajustable de la señal CUE y la señal de salida están a ambos lados de los auriculares.
(38) Regulador "Cue Level"
Con él se puede ajustar el volumen de los auriculares sin cambiar la señal de salida.

(39) Casquillo de los auriculares
Se utiliza para conectar los auriculares. Se puede utilizar auriculares desde 8 ohmios hasta 600 ohmios.

5.2 Panel trasero



(40) Casquillo jack MIC 2
Conecte su micrófono con clavija jack 6,35 mm.
(41) Casquillo jack MIC 3
Conecte su micrófono con clavija jack 6,35 mm.
(42), (43), (44) Casquillos de entrada LINE / PHONO / AUX
Casquillo de entrada para CH-2, y CH-3. Conecte los tocadiscos equipados con cartucho de pickup MM a la entrada PHONO. Los CD-players o cassettes deben ser conectados a la entrada LINE. Los instrumentos musicales del nivel de línea con salidas estéreo como máquinas de ritmo o Samplers deben ser conectados igualmente a las entradas LINE.
GND (Terminal de tierra)
Conecte el cable de tierra del tocadiscos a este terminal. Esto ayuda a reducir ruidos.
(45) Casquillos de entrada LINE 4
Casquillo de entrada para CH-4.
(46) Salida "Rec"
Para conectar su unidad de grabación.
(47) Salida "Zone Out"
Salida para conectar su sistema de monitor.
(48) Salida "Master"
Salida para conectar el amplificador.
(49) Casquillos X-Start
Mediante el casquillo Start, el CD-player respectivo puede ser controlado à distancia mediante el Crossfader. Si Vd. utilice un CD-Player con función Faderstart, conecte el mixer con el casquillo Control. Estos casquillos nunca deben ser conectados con un voltaje.
(50 CASQUILLO DE SALIDA DIGITAL (DIGITAL OUT)
La señal de música de esto casquillo es digital. Conecte la salida a la entrada respectiva de su amplificador por ejemplo.
(51) TRIM CONTROL
Para ajustar el nivel de la salida digital.
(52) Salida "Master Balanced Output"
Salida simétrica de la señal "Master".
(53) Selector de ténsion
Asegúrese de la posición correcta.
(54) CONEXIÓN AC
Conectar su cable de alimentación aquí.

6. OPERACIÓN

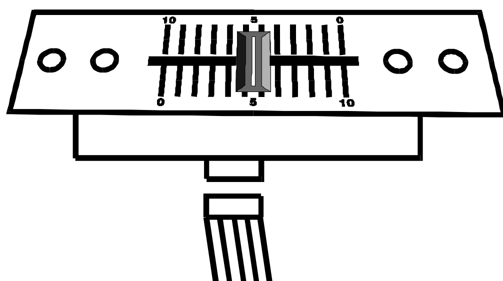
Puede apagar o desapagar el aparato mediante el interruptor POWER.

Cuando el mixer recibe los señales audio, la pantalla muestra el nivel de la señal audio. Vd. puede ajustar el nivel de la señal de entrada mediante el regulador Gain respectivo.

7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA:	CAUSA:	SOLUCION:
La alimentación no se conecta.	• El cable de alimentación no está conectado.	• Compruebe el cable de conexión y cables de extension.
No hay sonido.	• El interruptor PHONO/LINE/AUX del canal respectivo no está en la posición correcta. • El cable de conexion del aparato respectivo no está bien conectado o está desconectado. • El casquillo o la clavija de conexion está sucio.	• Pone el interruptor PHONO/LINE/AUX en la posición correcta. • Controle el cable de conexion y si las clavijas están bien conectadas. • Limpie el casquillo y/o la clavija.
Hay ruidos.	• El nivel de entrada es demasiado alto.	• Ajuste la señal de entrada mediante el regulador "Gain".
Cuando Vd. cambia la ocupación del crossfader, la señal master está desactivado.	La ocupación de los dos lados del selector "Channel Assign" es la misma.	Desconecte el crossfader de un lado antes de cambiar la ocupación.
Los canales deseados no pueden ser sincronizados.	Los canales seleccionados mediante el selector "Channel Assign" no son correctos.	Seleccione los canales correctos.

8. SUSTITUCIÓN DEL CROSSFADER



Instrucciones para sustituir el Crossfader (cuando Vd. ha comprado un crossfader completo):
- Retirar el botón de fader
- Retirar los 2 tornillos exteriores del panel del fader
- Sacar el fader y desconectar el cable de conexión
- Conectar el nuevo fader y fijarlo en el aparato.

Para la versión de diseño, Vd. no puede utilizar el panel de fader del crossfader de recambio. Para sustituir el panel de fader, también tiene que retirar los 2 tornillos interiores.

9. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



¡PELIGRO DE MUERTE!
¡Siempre desenchufe el aparato antes de comenzar con el mantenimiento!

Recomendamos una limpieza frecuente del aparato. Por favor utilice un paño suave que no suelte pelusa humedecido. ¡No utilizar nunca alcohol o disolventes!

No hay piezas que necesiten de servicio dentro del aparato. Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llevadas a cabo únicamente por distribuidores autorizados.

En caso de que necesite piezas de repuesto, utilice piezas originales.
Si tiene alguna pregunta más, póngase en contacto con su distribuidor.

10. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación:	115/230 V AC, 50/60 Hz ~
Consumo:	35 W
Entradas:	3 phonos, 4 líneas, 3 mic
Voltaje mínimo:	
Micrófono 1:	2 mV RMS, 1 kOhmios
Micrófono 2 & 3:	1 mV RMS, 1 kOhmios
Phono:	3,16 mV RMS, 47 kOhmios
Line:	200 mV RMS, 10 kOhmios
Tensión de salida:	
Master Out XLR:	1,5 V / 200 Ohmios
Rec. Out (análogo):	775 mV RMS / 1 kOhmios
Rec. Out (digital):	0,5 V RMS 75 Ohmios
Auriculares:	3000 mV @ 32 Ohmios (> 16)
Salidas:	1 Master-Out, symetrico XLR + RCA
	1 Rec-Out (análogo, RCA)
	1 Rec-Out (digital, RCA)
	1 Zone (RCA)
	1 Booth (RCA)
Respuesta de frecuencias:	
Micrófono:	20 - 20,000 Hz, +1 / -3 dB
Phono:	20 - 20,000 Hz, +1 / -2 dB
Line:	20 - 20,000 Hz, +1 / -2 dB
Effectos (dry):	20 - 20,000 Hz, +1 / -2 dB
Distorsión:	20 - 20,000 Hz
Phono:	< 0,07 %
Line:	< 0,02 %
Effectos:	< 0,05 %
Proporción S/N:	
Micrófono 1:	<-60 dB
Micrófono 2 & 3:	<-62 dB
Phono:	<-70 dB
Line:	<-80 dB
Effectos (dry):	<-70 dB
Atenuación del Talkover:	-14 dB ± 1 dB
Control de sonido/canal:	
Agudos:	-30 dB hasta +10 dB, ± 1 dB en 13 KHz
Medios:	-30 dB hasta +10 dB, ± 1 dB en 1 KHz
Graves:	-30 dB hasta +10 dB, ± 1 dB en 70 Hz
Control de sonido/micrófono:	
Agudos:	± 12, ± 2 dB en 13 KHz
Medios:	± 12, ± 2 dB en 1 KHz
Graves:	± 12, ± 2 dB en 70 Hz
Talkover (Line):	< -70 dB en 1 KHz
Dimensiones (An.xPr.xAl.):	482 x 266 x 105 mm
Peso:	5 kg

Nota: Todas las especificaciones dadas en este manual están sujetas a modificación sin previo aviso. 19.05.2004 ©